

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.itAuszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.itRiproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **18**

04/2017

Entwicklung im Tourismus

Tourismusjahr 2015/16

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) veröffentlicht in dieser Mitteilung über das Tourismusjahr 2015/16 (von November 2015 bis Oktober 2016) die wichtigsten Ergebnisse zur Beherbergungskapazität (Anzahl der Betriebe und Betten), zu den Gästen in den Beherbergungsbetrieben (Ankünfte und Übernachtungen) sowie zu einigen Tourismusindikatoren.

Aus der **Online Datenbank** und aus dem **Statistik-atlas** unter: <http://astat.provinz.bz.it/de/default.asp> können weitere Daten als Tabellen, Karten, Zeitreihen und Diagramme heruntergeladen werden.

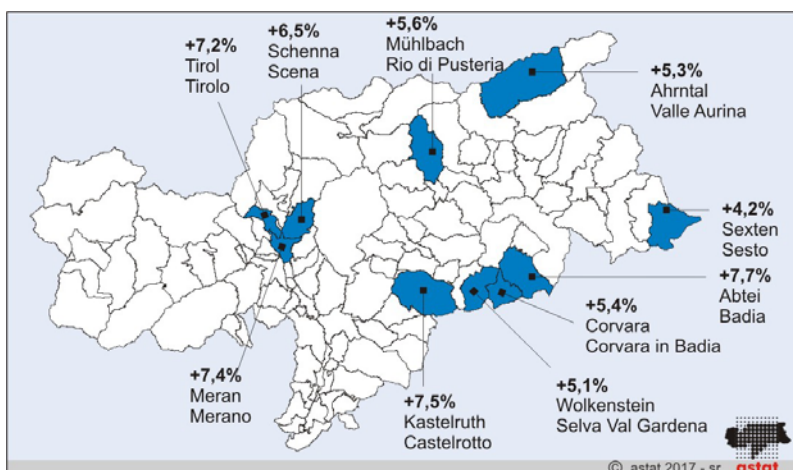
Rangliste der ersten 10 Gemeinden nach Übernachtungen - Tourismusjahr 2015/16

Absolute Werte und prozentuelle Veränderung gegenüber dem vorhergehenden Tourismusjahr

Graduatoria dei primi 10 comuni per pernottamenti - Anno turistico 2015/16

Dati assoluti e variazione percentuale rispetto anno turistico precedente

1	Kastelruth	Castelrotto	1.522.530
2	Wolkenstein in Gröden	Selva Val Gardena	1.249.636
3	Meran	Merano	1.105.884
4	Abtei	Badia	1.090.519
5	Schenna	Scena	1.042.349
6	Corvara	Corvara in Badia	970.826
7	Ahrntal	Valle Aurina	873.664
8	Tirol	Tirol	809.325
9	Mühlbach	Rio di Pusteria	696.780
10	Sexten	Sesto	696.531



Andamento turistico

Anno turistico 2015/16

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) pubblica in questo notiziario i risultati più importanti dell'anno turistico 2015/16 (da novembre 2015 a ottobre 2016) riguardo alla capacità ricettiva (numero esercizi e posti letto), al movimento turistico (arrivi e presenze) e ad alcuni indicatori turistici.

Inoltre, all'interno della **banca dati online** e dell'**atlante statistico** all'indirizzo: <http://astat.provincia.bz.it/it/default.asp>, sono consultabili ulteriori tabelle, cartine, serie storiche e diagrammi.

Stabile Beherbergungskapazität

Im Tourismusjahr 2015/16 stellten die 10.055 Südtiroler Beherbergungsbetriebe insgesamt 220.192 Betten zur Verfügung. Gegenüber dem vorhergehenden Tourismusjahr blieb die Anzahl der Betriebe nahezu unverändert (+0,2%), während jene der Betten um 0,5%, d.h. um 1.072 Betten, stieg.

Übersicht 1 / Prospetto 1

Beherbergungsbetriebe und Betten nach Betriebskategorie und -art - Tourismusjahr 2015/16**Esercizi ricettivi e posti letto per categoria e tipo d'esercizio - Anno turistico 2015/16**

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Beherbergungsbetriebe / Esercizi ricettivi		Betten / Posti letto		Betten je Betrieb Posti letto per esercizio	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2014/15 Variazione % rispetto al 2014/15	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2014/15 Variazione % rispetto al 2014/15		
Gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
5 Sterne	24	14,3	2.644	23,4	110,2	5 Stelle
4 Sterne	439	2,6	30.554	3,5	69,6	4 Stelle
3 Sterne	1.584	0,1	66.536	0,5	42,0	3 Stelle
2 Sterne	935	-3,1	23.576	-3,1	25,2	2 Stelle
1 Stern	278	-3,8	6.301	-2,8	22,7	1 Stella
Residence	805	-	20.876	-0,6	25,9	Residence
Zusammen (b)	4.065	-0,6	150.486	0,5	37,0	Totale (b)
<i>davon neue Betriebe</i>	<i>28</i>		<i>1.101</i>			<i>di cui esercizi nuovi</i>
Nicht gastgewerbliche Betriebe						Esercizi extralberghieri
Campingplätze (a)	48	2,1	12.311	-4,2	256,5	Campeggi (a)
Privatquartiere	2.831	0,3	23.283	0,2	8,2	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.796	-0,1	24.428	1,0	8,7	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe	316	11,3	9.684	5,9	30,6	Altri esercizi
Zusammen	5.990	0,7	69.706	0,4	11,6	Totale
<i>davon neue Betriebe</i>	<i>196</i>		<i>1.800</i>			<i>di cui esercizi nuovi</i>
Insgesamt	10.055	0,2	220.192	0,5	21,9	Totale generale

(a) Bei den Campingplätzen gilt die Beherbergungskapazität als Bettenanzahl.
Per i campeggi, il numero di posti letto corrisponde alla capacità di ospitare persone.

(b) Die Summe der Einzelwerte stimmt nicht immer mit den Gesamtsummen überein, da ein Mittelwert berechnet wurde.
Non sempre la somma delle singole cifre corrisponde al totale, perché è stato calcolato una media.

Die Analyse der Betriebsarten zeigt insgesamt einen Rückgang bei den gastgewerblichen (-23 Betriebe) und eine Zunahme bei den nicht gastgewerblichen Betrieben (+39 Betriebe). Bei den gastgewerblichen Betrieben gibt es 779 Betten und bei den nicht gastgewerblichen 292 Betten mehr als im vorhergehenden Tourismusjahr. Im Laufe des Tourismusjahres 2015/16 eröffneten 28 gastgewerbliche und 196 nicht gastgewerbliche Beherbergungsbetriebe. Wie erwartet nimmt die Zahl der Betriebe in den niederen Kategorien weiterhin ab (-41 Betriebe und -942 Betten bei den 1 und 2 Sternen). Die Anzahl der Betriebe mit 3 Sternen bleibt relativ konstant, während deren Bettenanzahl leicht steigt.

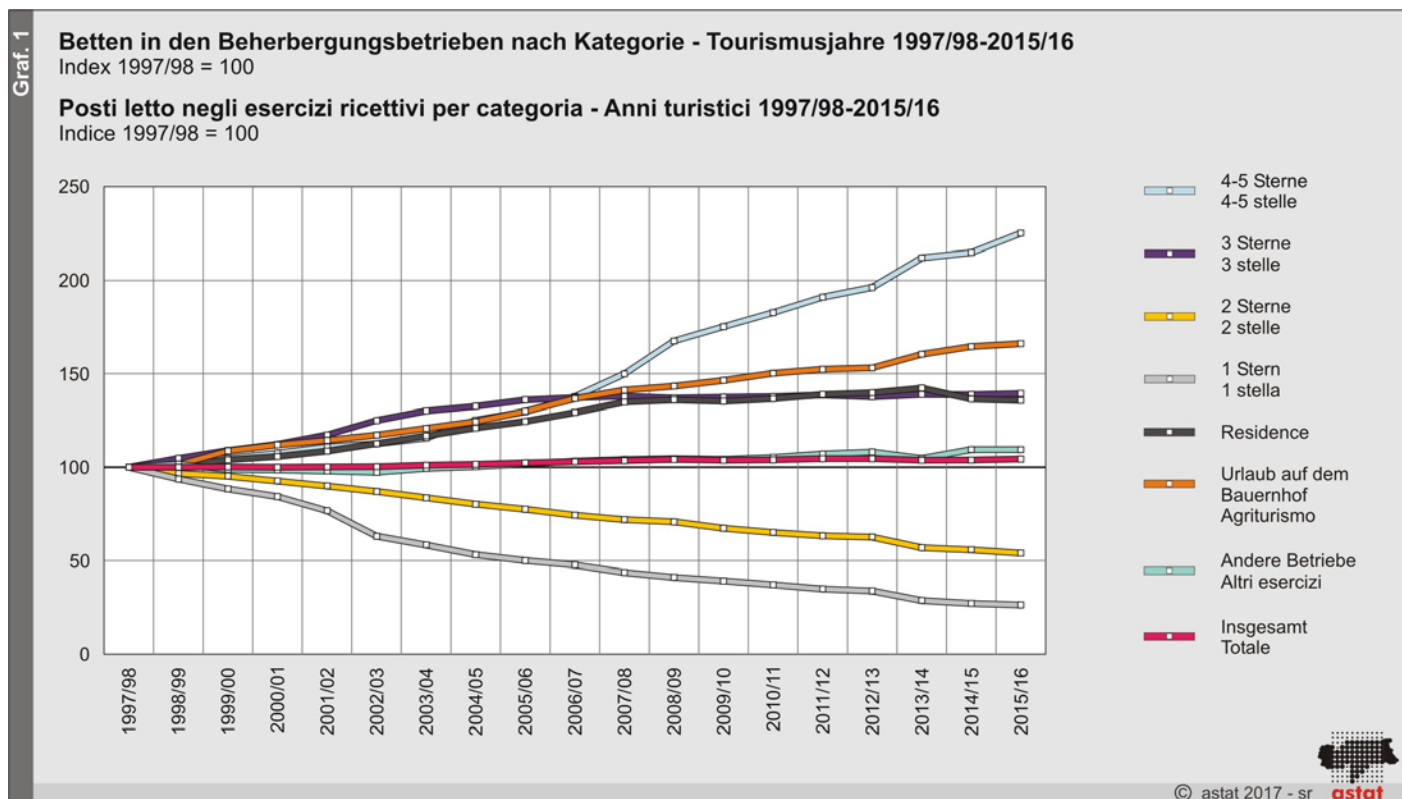
Im Tourismusjahr 2015/16 verfügt ein gastgewerblicher Betrieb in Südtirol im Durchschnitt über 37,0 Betten, die Tendenz ist seit Jahren steigend (im Tourismusjahr 2011/12 lag der Durchschnitt bei 35,9 Bet-

L'analisi per tipologia d'esercizio ricettivo mostra un calo nel numero degli esercizi alberghieri (-23 esercizi) e un aumento degli esercizi extralberghieri (+39 esercizi). Negli esercizi alberghieri l'aumento dei posti letto è stato di +779 unità e negli esercizi extralberghieri di +292 unità. Nell'anno turistico 2015/16 hanno inoltre iniziato la loro attività 28 esercizi ricettivi alberghieri e 196 extralberghieri. Come previsto il numero di esercizi cala ancora nelle categorie basse (-41 esercizi e -942 letti nelle categorie con 1 e 2 stelle). Gli esercizi a 3 stelle presentano un numero relativamente stabile, mentre il numero dei letti aumenta leggermente.

Nell'anno turistico 2015/16 un esercizio alberghiero disponeva mediamente di 37,0 posti letto; da anni la tendenza è sempre in aumento (nell'anno turistico 2011/12 la media era di 35,9 letti). Per ciò che riguar-

ten). Die Durchschnittsgröße steigt mit der Betriebskategorie: So verfügen Betriebe mit 5 Sternen durchschnittlich über 110,2 Betten. Die Bettenanzahl der Betriebe mit 1 oder 2 Sternen und der Residence ist gesunken, weshalb ihre Mittelwerte unter dem Landesdurchschnitt der gastgewerblichen Betriebe liegen.

da gli esercizi alberghieri, la dimensione media aumenta in maniera significativa in base alla categoria: mentre nelle categorie a 1 o 2 stelle e nei residence la media dei posti letto è al di sotto della media totale, negli esercizi con 5 stelle, con un valore di 110,2 posti letto, è nettamente al di sopra.



Die Beherbergungskapazität (Zahl der Betten) hat in den letzten 20 Jahren um knapp 10.000 Betten zugenommen und beträgt 220.192 Betten. Die sehr unterschiedliche Entwicklung der einzelnen Kategorien bestätigt sich auch im Tourismusjahr 2015/16. Während die Bettenanzahl in den Betrieben mit 4 und 5 Sternen nochmals ansteigt, ist bei den 1- und 2-Sterne-Betrieben ein Rückgang bemerkbar. Auch bei den Betrieben mit Urlaub auf dem Bauernhof wächst die Zahl der Betten kontinuierlich und erreicht im Tourismusjahr 2015/16 24.428 Betten. Die 3-Sterne-Betriebe hingegen liegen mit einer leichten Zunahme von +0,5% genau im Landesdurchschnitt.

Negli ultimi venti anni la capacità ricettiva (numero posti letto) è aumentata di quasi 10.000 unità, attestandosi a 220.192 posti letto. All'interno delle categorie d'esercizio si può notare invece un andamento opposto: mentre nelle categorie 4 e 5 stelle il numero dei posti letto aumenta costantemente fino all'anno turistico 2015/16, nella categoria 1 e 2 stelle cala significativamente. Anche negli esercizi agrituristici si registra un aumento del numero di letti, che raggiunge nell'anno turistico 2015/16 le 24.428 unità. Pressochè costante invece il numero di posti letto nella categoria dei 3 stelle (+0,5%), il cui dato rientra nella media provinciale.

Beherbergungsdichte und Qualitätsindex

Der **Index der Beherbergungsdichte** beschreibt das Verhältnis der Bettenanzahl zur Gebietsfläche (in km²) und liegt im Tourismusjahr 2015/16 bei 29,7 Betten je km².

Nach Bezirksgemeinschaften betrachtet wird eine hohe Beherbergungsdichte im Raum *Überetsch-Südtiroler Unterland* (41,0) registriert, obwohl dieser Wert

Densità ricettiva e indice di qualità

L'**indice di densità ricettiva** corrisponde al rapporto tra il numero di posti letto e la superficie territoriale (in km²) e nell'anno turistico 2015/16 è risultato pari a 29,7.

Dall'analisi territoriale si può rilevare un'elevata densità ricettiva nella comunità comprensoriale di *Oltradige-Bassa Atesina* (41,0) anche se diminuita rispetto al-

im Vergleich zum Vorjahr gesunken ist. Auch das *Burggrafenamt* weist mit einem Index von 38,6 eine sehr hohe Bettendichte auf. *Bozen*, mit einer Fläche von lediglich 52 km², weist den höchsten Wert, nämlich 67,8, auf. Im vorangegangenen Tourismuszah 2014/15 lag der Index für *Bozen* noch bei 66,2.

Aus der Analyse nach Gemeinde geht hervor, dass im Tourismuszah 2015/16 der Index der Beherbergungsdichte in den Gemeinden *Natz-Schabs*, *Nals*, *St. Martin im Passeiertal*, *Innichen* und *Burgstall* am stärksten gestiegen ist. Die höchste Beherbergungsdichte findet sich in den Gemeinden *Meran* mit 234,7 Betten je km², gefolgt von *Tirol* (192,9), *St. Ulrich* (190,3), *Corvara* (176,2), *Natz-Schabs* (164,6) und *Wolkenstein in Gröden* (160,3).

l'anno precedente. Anche il *Burgraviato*, con un indice di 38,6 registra un'alta densità ricettiva. Nel capoluogo altoatesino, con una superficie di 52 km², si registra nettamente il valore più elevato (67,8); nell'anno turistico precedente l'indice per *Bolzano* si attestava a 66,2.

L'analisi per comune mostra per l'anno turistico 2015/16 che l'indice di densità ricettiva è cresciuto maggiormente nei comuni di *Naz-Sciaves*, *Nalles*, *S. Martino in Passiria*, *San Candido* e *Postal*. Un'elevata densità ricettiva si trova a *Merano* con 234,7 posti letto per km², seguono a distanza *Tirolo* (192,9), *Ortisei* (190,3), *Corvara* (176,2), *Naz-Sciaves* (164,6) e *Selva Val Gardena* (160,3).

Übersicht 2 / Prospetto 2

Index der Beherbergungsdichte insgesamt und Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Bezirks-gemeinschaft - Tourismuszah 2015/16

Indice di densità ricettiva di tutti gli esercizi e indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri per comunità comprensoriale - Anno turistico 2015/16

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Fläche (km ²) Superficie (km ²)	Betten Posti letto	Index der Beherbergungsdichte (a) Indice di densità ricettiva (a)	Qualitätsindex der Beherbergungsbetriebe (b) Indice di qualità degli esercizi ricettivi (b)	COMUNITÀ COMPRESORIALI
Vinschgau	1.442	18.855	13,1	3,3	Val Venosta
Burggrafenamt	1.101	42.527	38,6	4,6	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	424	17.377	41,0	2,8	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	52	3.524	67,8	4,7	Bolzano
Salten-Schlern	1.037	39.565	38,2	4,7	Salto-Sciliar
Eisacktal	624	20.613	33,0	2,3	Valle Isarco
Wipptal	650	9.832	15,1	2,9	Alta Valle Isarco
Pustertal	2.072	67.901	32,8	2,7	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	7.402	220.194	29,7	3,3	Totale provincia

(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl aller Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa

(b) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgenommen) mit drei oder mehr Sternen und jener mit weniger Sternen
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle e quelli di categoria inferiore

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** liegt im Tourismuszah 2015/16 bei durchschnittlich 3,3.

Die Langzeitanalyse weist auf eine kontinuierliche Qualitätssteigerung in den gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben hin. Lag der Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe vor fünf Jahren noch bei 2,6 (Tourismuszah 2011/12) so erreicht er im Jahr 2016 den Index von 3,3. Eine beachtliche Steigerung weist die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* auf und kommt wie *Bozen* auf einen Indexwert von 4,7. Auch das *Burggrafenamt* konnte den Qualitätsindex mit den über 42 Tausend Betten auf 4,6 steigern.

Aus der Untersuchung auf Gemeindeebene geht hervor, dass *Uten*, gefolgt von *Stilfs*, *Halling*, *Olang*, *Kastelruth* und *Meran* die höchsten Indexwerte aufweisen.

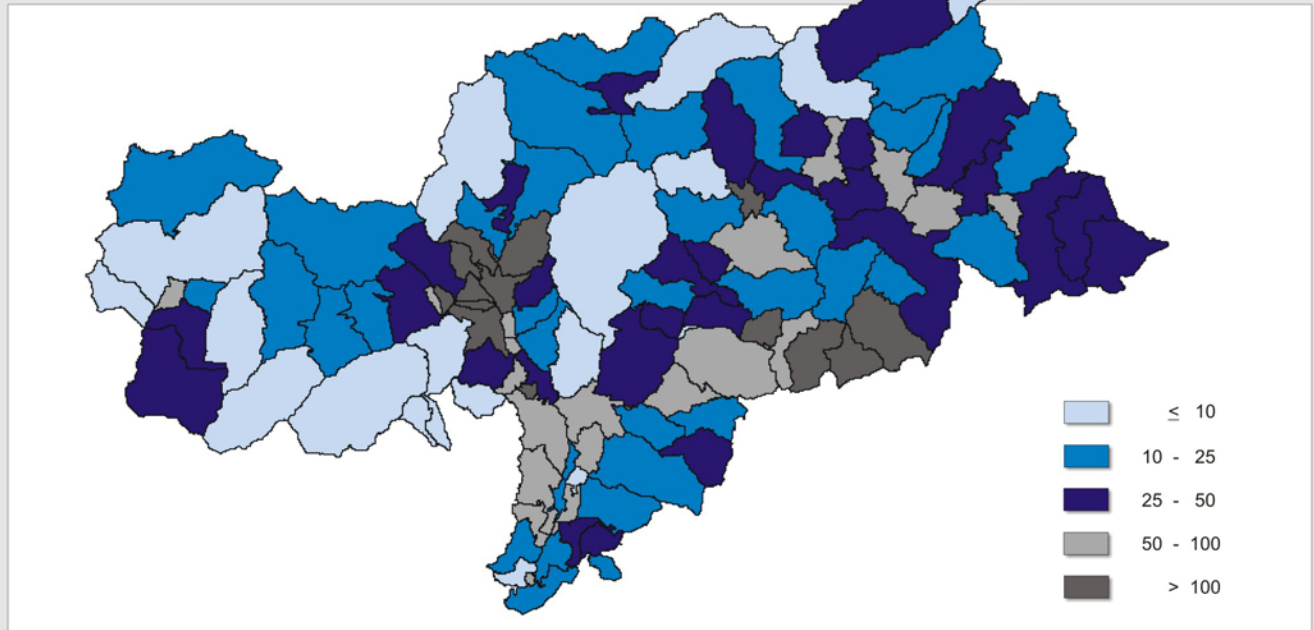
Il valore medio provinciale dell'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** per l'anno turistico 2015/16 è pari a 3,3.

L'analisi di lungo periodo mostra in maniera univoca una forte ascesa degli esercizi alberghieri a livello qualitativo. Infatti, cinque anni fa l'indice di qualità degli esercizi alberghieri si attestava a 2,6 (anno turistico 2011/12) mentre nell'anno turistico 2015/16 arriva a 3,3. Un aumento significativo della qualità si rileva nella comunità comprensoriale *Salto-Sciliar*, che arriva così, come anche Bolzano, a un indice di 4,7. Anche il comprensorio *Burgraviato* con un indice di 4,6 e con più di 42 mila letti registra un aumento della qualità.

Da un'analisi territoriale più dettagliata ai primi posti si posizionano i comuni di *Ultimo*, seguito da *Stelvio*, *Avelengo*, *Valdaora*, *Castelrotto* e *Merano*.

Index der Beherbergungsdichte nach Gemeinde (a) - Tourismusjahr 2015/16

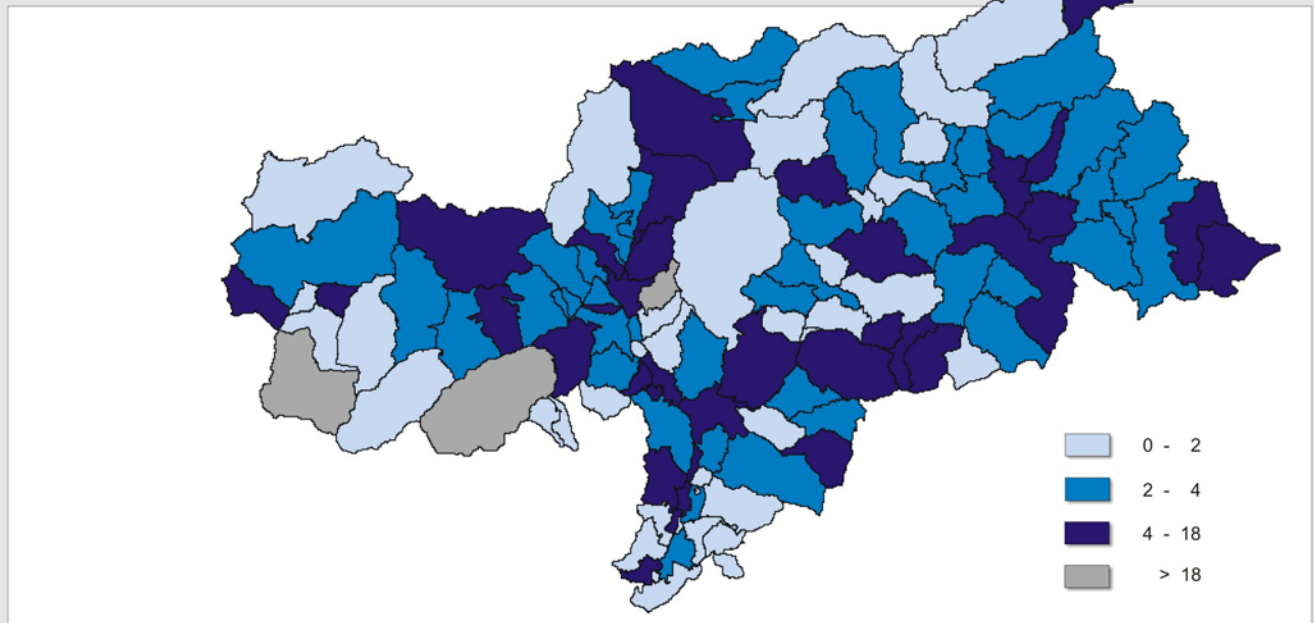
Indice di densità ricettiva per comune (a) - Anno turistico 2015/16



(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi di un'area e superficie della stessa

Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe nach Gemeinde (a) - Tourismusjahr 2015/16

Indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri per comune (a) - Anno turistico 2015/16



(a) Verhältnis zwischen Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgenommen) mit drei oder mehr Sternen und jener mit weniger Sternen
Rapporto tra numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle e quelli di categoria inferiore

Die 30 Millionen Grenze an Übernachtungen wird überschritten

Im Tourismusjahr 2015/16 konnten erstmals 31,4 Millionen Übernachtungen und 7,0 Millionen Ankünfte gezählt werden. Dieses Ergebnis entspricht einem Zuwachs von 7,3% bei den Übernachtungen und von 8,7% bei den Ankünften im Vergleich zum Vorjahr.

Superati i 30 milioni di pernottamenti

Nell'anno turistico 2015/16 si sono registrate per la prima volta 31,4 milioni di presenze e 7,0 milioni di arrivi. Rispetto all'anno turistico precedente queste cifre corrispondono ad un aumento del 7,3% nei pernottamenti e dell'8,7% negli arrivi.

Übersicht 3 / Prospetto 3

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Monat - Tourismusjahr 2015/16

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per mese - Anno turistico 2015/16

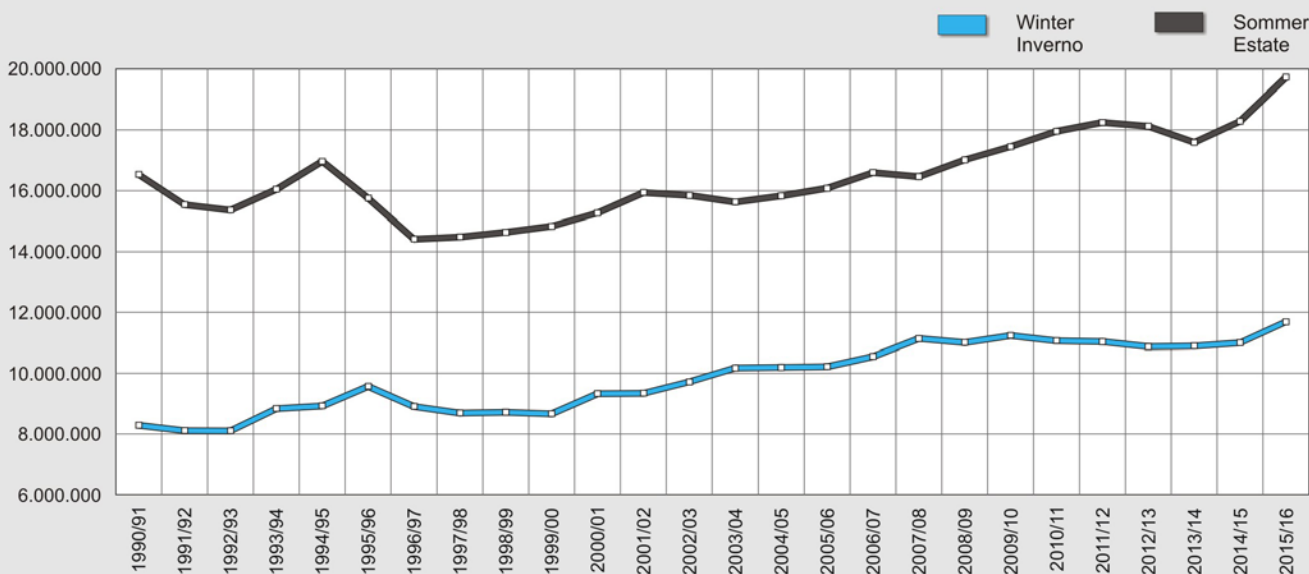

	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2014/15 Variazione % rispetto al 2014/15	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2014/15 Variazione % rispetto al 2014/15	% Verteilung Composizione %	
Monate						Mesi
November	179.978	22,3	527.625	37,8	1,7	Novembre
Dezember	561.285	4,7	1.973.300	2,3	6,3	Dicembre
Jänner	562.024	8,6	2.604.450	3,9	8,3	Gennaio
Februar	570.834	4,4	2.847.803	4,0	9,1	Febbraio
März	580.025	32,0	2.777.072	35,8	8,8	Marzo
April	256.138	-21,3	955.205	-31,7	3,0	Aprile
Winterhalbjahr	2.710.284	7,9	11.685.455	6,2	37,2	Stagione invernale
Mai	483.790	12,7	1.910.260	20,5	6,1	Maggio
Juni	532.205	2,0	2.248.902	-0,9	7,2	Giugno
Juli	947.683	15,1	4.419.674	8,7	14,1	Luglio
August	1.039.560	0,2	5.665.003	5,0	18,0	Agosto
September	729.489	11,8	3.249.056	4,7	10,3	Settembre
Oktober	555.355	20,5	2.239.188	20,0	7,1	Ottobre
Sommerhalbjahr	4.288.082	9,2	19.732.083	7,9	62,8	Stagione estiva
Insgesamt	6.998.366	8,7	31.417.538	7,3	100,0	Totale

Eine Analyse auf Monatsebene ergibt, dass die Monate März, Oktober und Juli die stärksten Zunahmen bei den Übernachtungen im Vergleich zum Vorjahr verbuchen (732 Tausend, 373 Tausend, bzw. 355 Tausend). Dem stehen die Monate April und Juni gegenüber, welche aufgrund der beweglichen Feiertage als einzige Monate ein Nächtigungsminus verbuchten. 18% der Gesamtübernachtungen werden im August getätigt. Dieser Monat verzeichnet erneut eine Zunahme (+267 Tausend Übernachtungen) und ist mit mehr als 5,6 Millionen Übernachtungen wieder der intensivste Monat des abgelaufenen Tourismusjahres. Auch der nächtigungsschwächste Monat November weist 145 Tausend Übernachtungen mehr als im Vorjahr (+37,8%) auf.

Analizzando la variazione di arrivi e presenze su base mensile rispetto all'anno turistico precedente, marzo, ottobre e luglio sono caratterizzati da un forte aumento delle presenze in valori assoluti (rispettivamente +732 mila, +373 mila e +355 mila). I mesi di aprile e giugno al contrario sono caratterizzati da un calo di presenze, motivato in parte anche dalla mobilità di alcune festività. Il 18% delle presenze totali si registrano nel mese di agosto, che si conferma anche per quest'anno turistico il mese con il maggior numero di presenze turistiche con oltre 5,6 milioni di pernottamenti (+267 mila rispetto all'anno turistico precedente). Anche il mese di novembre, quello meno frequentato, registra un aumento pari a 145 mila presenze (+37,8% rispetto all'anno precedente).

Übernachtungen nach Halbjahr - Tourismusjahre 1990/91-2015/16

Presenze per stagione - Anni turistici 1990/91-2015/16

© astat 2017 - sr 

Die Entwicklung der beiden Halbjahre verläuft in den Tourismusjahren von 1996/97 bis 2006/2007 parallel und ansteigend. In den Folgejahren nehmen die Nächtigungszahlen des Sommers stärker zu als jene des Winters. Auch im Sommer 2016 lässt sich wieder ein starker Zuwachs sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen beobachten (+9,2%, bzw. +7,9%), der Winter hingegen verzeichnet geringer wachsende Zahlen (+7,9% bzw. +6,2%). Insgesamt entfallen 62,8% der Übernachtungen für das abgelaufene Tourismusjahr 2015/16 auf das Sommerhalbjahr und dementsprechend 37,2% auf das Winterhalbjahr.

Alle Bezirksgemeinschaften übertreffen die Nächtigungszahlen des Vorjahres. Das Pustertal meldet die stärksten Zunahmen im Tourismusjahr 2015/16: es legt knapp 559 Tausend Übernachtungen zu und erreicht insgesamt 9,5 Millionen. Die größten prozentuellen Zuwächse verzeichnet das *Überetsch-Südtiroler Unterland* (+8,7%), das *Burggrafenamt* und *Bozen* (je +8,6%).

Die nächtigungsstärksten Bezirksgemeinschaften im **Winterhalbjahr** sind das *Pustertal* (4,5 Millionen) und der *Salten-Schlern* (2,6 Millionen) mit einem Anteil an den Gesamtübernachtungen von zusammen 61,1%. Starke Zuwächse von beachtlichen 10,4% weist das *Burggrafenamt* im Winter auf. Diese machen 12,2% der gesamten Übernachtungen aus.

Tra gli anni turistici 1996/97 e 2006/07 l'andamento delle presenze all'interno delle due stagioni si sviluppa in costante crescita. Negli anni seguenti però i dati delle presenze crescono più velocemente in estate rispetto all'inverno. La stagione estiva 2016 registra un forte aumento sia per gli arrivi che per i pernottamenti (rispettivamente +9,2% e +7,9%), mentre nella stagione invernale gli aumenti sono più contenuti (rispettivamente +7,9% e +6,2%). In generale anche per l'intero anno turistico 2015/16, la gran parte delle presenze (62,8%) si registra nella stagione estiva a fronte del 37,2% di quelle invernali.

In tutte le comunità comprensoriali si registrano aumenti delle presenze rispetto all'anno precedente. Nell'anno turistico 2015/16, in *Val Pusteria* si è riscontrato il maggior aumento in termini assoluti: circa 559 mila unità in più per un totale di 9,5 milioni di presenze. In termini percentuali invece il maggior aumento si è registrato nella comunità comprensoriale *Oltradige-Bassa Atesina* (+8,7%), nel *Burgraviato* e a *Bolzano* (rispettivamente +8,6%).

Durante la **stagione invernale** la *Val Pusteria* (4,5 milioni di presenze) e la comunità comprensoriale *Salto-Sciliar* (2,6 milioni di presenze) registrano il maggiore numero di presenze ed insieme costituiscono il 61,1% delle presenze totali. L'aumento percentuale maggiore rispetto all'anno turistico precedente è detenuto dal *Burgraviato* (+10,4%), che costituisce il 12,2% del totale delle presenze.

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Bezirksgemeinschaft und Halbjahr - Tourismusjahr 2015/16**Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per comunità comprensoriale e stagione - Anno turistico 2015/16**

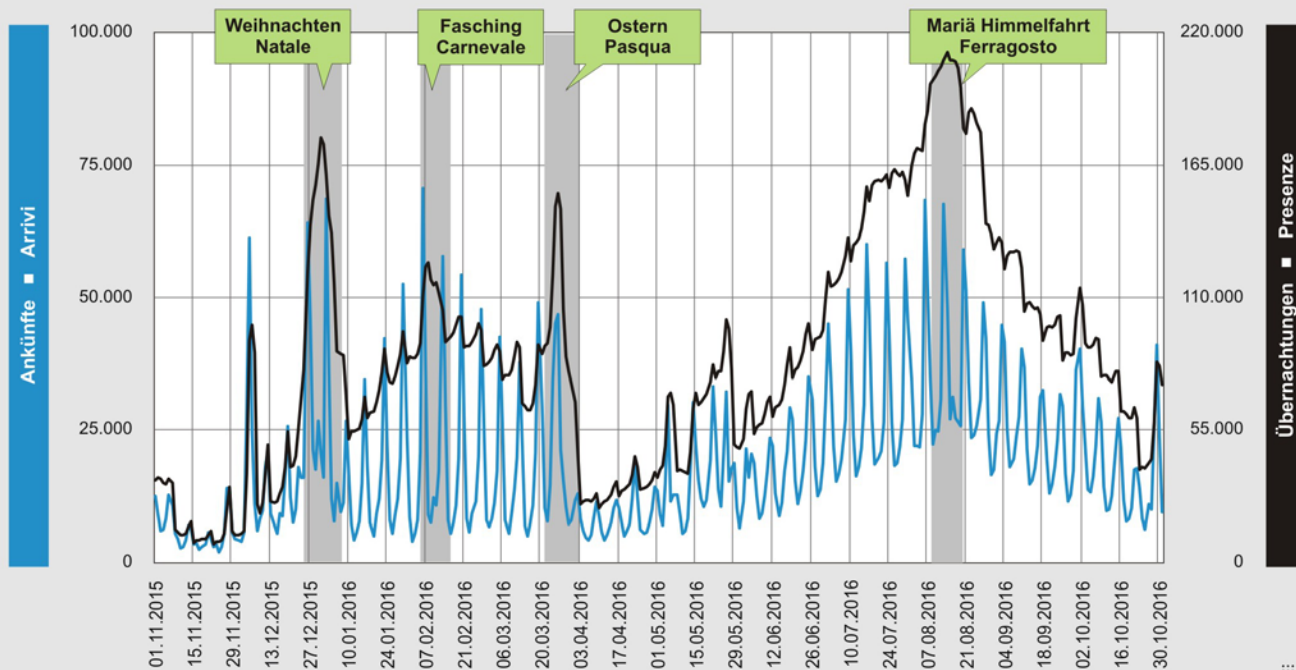

BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Ankünfte Arrivi		Übernachtungen Presenze			COMUNITÀ COMPRESORIALI
	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2014/15 Variazione % rispetto al 2014/15	Anzahl Numero	% Veränderung gegenüber 2014/15 Variazione % rispetto al 2014/15	% Verteilung Composizione %	
Vinschgau	543.045	8,0	2.312.419	6,8	7,4	Val Venosta
Burggrafenamt	1.445.900	9,9	7.012.742	8,6	22,3	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	522.746	9,4	2.143.670	8,7	6,8	Oltradige-Bassa Atesina
Salten-Schlern	1.101.480	8,8	5.613.213	6,7	17,9	Salto-Sciliar
Eisacktal	698.065	10,8	2.828.203	8,4	9,0	Valle Isarco
Wipptal	385.183	5,2	1.328.772	6,0	4,2	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.989.563	8,1	9.544.423	6,2	30,4	Val Pusteria
Bozen	312.384	7,0	634.096	8,6	2,0	Bolzano
Insgesamt	6.998.366	8,7	31.417.538	7,3	100,0	Totale
Vinschgau	188.012	5,2	874.754	4,3	7,5	Val Venosta
Burggrafenamt	375.033	10,5	1.425.351	10,4	12,2	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	120.934	8,3	411.184	9,0	3,5	Oltradige-Bassa Atesina
Salten-Schlern	511.511	7,0	2.599.247	5,0	22,2	Salto-Sciliar
Eisacktal	263.157	11,9	998.822	8,7	8,5	Valle Isarco
Wipptal	170.782	4,8	592.125	3,3	5,1	Alta Valle Isarco
Pustertal	957.124	7,6	4.545.976	5,6	38,9	Val Pusteria
Bozen	123.731	5,9	237.996	6,9	2,0	Bolzano
Winterhalbjahr	2.710.284	7,9	11.685.455	6,2	100,0	Stagione invernale
Vinschgau	355.033	9,6	1.437.665	8,3	7,3	Val Venosta
Burggrafenamt	1.070.867	9,7	5.587.391	8,1	28,3	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	401.812	9,8	1.732.486	8,6	8,8	Oltradige-Bassa Atesina
Salten-Schlern	589.969	10,4	3.013.966	8,3	15,3	Salto-Sciliar
Eisacktal	434.908	10,1	1.829.381	8,2	9,3	Valle Isarco
Wipptal	214.401	5,5	736.647	8,3	3,7	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.032.439	8,6	4.998.447	6,8	25,3	Val Pusteria
Bozen	188.653	7,6	396.100	9,7	2,0	Bolzano
Sommerhalbjahr	4.288.082	9,2	19.732.083	7,9	100,0	Stagione estiva

Im **Sommerhalbjahr** verzeichnet die Bezirksgemeinschaft *Burggrafenamt* mit 5,6 Millionen die meisten Übernachtungen. Dies entspricht einem Anteil von 28,3% der Gesamtübernachtungen. Die zweitstärkste Bezirksgemeinschaft ist das Pustertal mit knapp 5 Millionen Übernachtungen, jedoch ist er der einzige Bezirk mit einem Zuwachs, welcher unter dem Sommerdurchschnitt liegt (+6,8%).

Durante la **stagione estiva**, la comunità comprensoriale *Burgraviato* ha registrato il maggior numero di pernottamenti (5,6 milioni) pari al 28,3% delle presenze totali. Segue la *Val Pusteria* con quasi 5 milioni di presenze, ma è l'unica comunità comprensoriale che registra un aumento al di sotto della media stagionale (+6,8%).

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Tag - Tourismusjahr 2015/16

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per giorno - Anno turistico 2015/16

© astat 2017 - sr 

Der Tag mit den meisten Gästeankünften war der 6. Februar 2016 (Fasching) mit 70,6 Tausend Ankünften. In der Rangfolge der ankunftsstärksten Tage folgen der 2. Jänner 2016 mit 68,6 Tausend und der 6. August 2016 mit 68,5 Tausend Ankünften.

Der Sonntag, 14. August 2016 war der Tag mit den meisten Übernachtungen (212 Tausend). Die Tage mit den Höchstwerten liegen alle zwischen dem 6. und 26. August 2016, wobei die Zahl der täglichen Übernachtungen von Urlaubern jeweils über 200 Tausend lag.

27,6% der Gäste bevorzugen für die Anreise nach Südtirol den Samstag, gefolgt vom Sonntag mit 19,3% und Freitag mit 14,9%.

7,8% mehr Gäste aus Deutschland und 6,1% mehr inländische Gäste

Mit einem Anteil von 49,1% entfällt der größte Teil der Übernachtungen erneut auf die bundesdeutschen Gäste (15,4 Millionen). Der Zuwachs an Gästen aus Deutschland beträgt im Tourismusjahr 2015/16 beachtliche 7,8% gegenüber dem Vorjahr. Ihre Zahl ist somit um 1,1 Millionen Übernachtungen gestiegen. Nach dem Einbruch bei den Italienern im Tourismusjahr 2013/14 ziehen die Zahlen wieder an. Mit 9,9 Millionen Übernachtungen, das sind 31,4% der Gesamtübernachtungen, wird ein Plus von 6,1% verzeichnet.

Il 6 febbraio 2016 è stato il giorno con il maggior numero di arrivi con 70,6 mila unità (Carnevale). Nella classifica dei giorni con il maggior numero di arrivi seguono il 2 gennaio 2016 con 68,6 mila e il 6 agosto 2016 con 68,5 mila.

Il giorno con la maggior consistenza in termini di presenze è stato domenica 14 agosto 2016 con 212 mila presenze. Dal 6 al 26 agosto 2016 si sono raggiunti i livelli massimi per i pernottamenti; ogni giorno di questo periodo ha registrato più di 200 mila presenze turistiche.

Per il 27,6% degli ospiti il giorno preferito per iniziare le vacanze in Alto Adige è il sabato, seguito dalla domenica con il 19,3% e il venerdì con il 14,9%.

Gli ospiti dalla Germania crescono del 7,8% e quelli dall'Italia del 6,1%

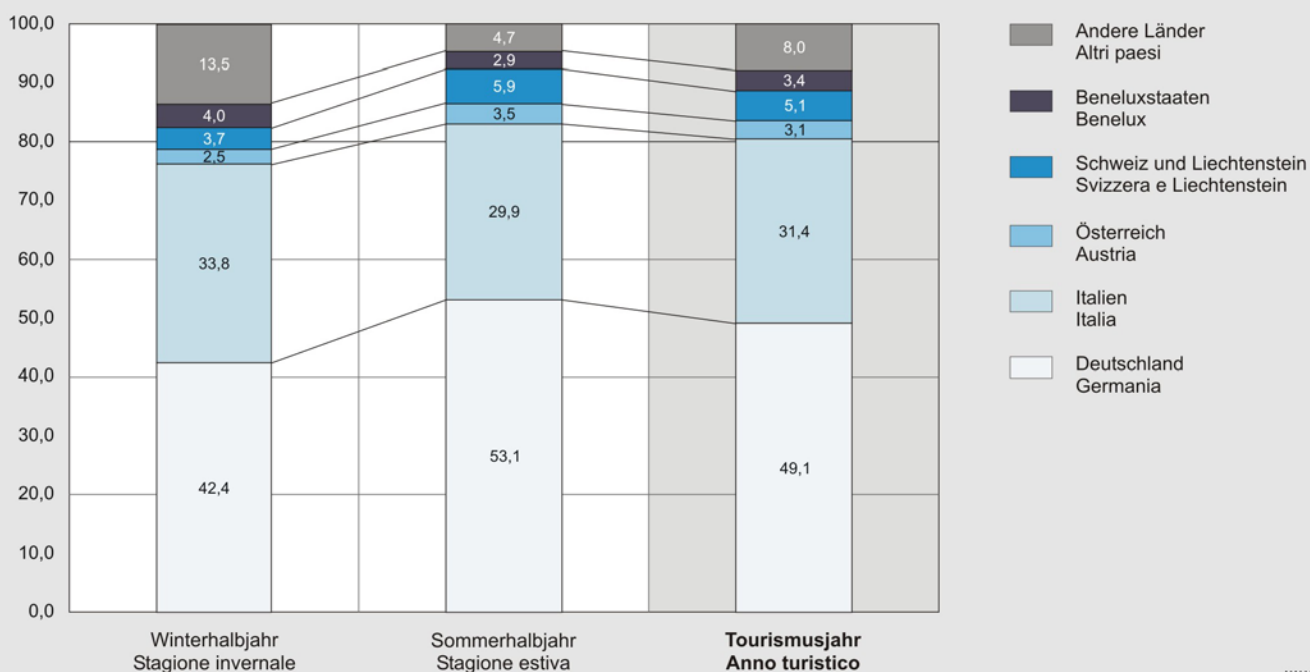
La percentuale maggiore di presenze nell'anno turistico 2015/16 è imputabile come di consuetudine ai turisti germanici (49,1%, 15,4 milioni di presenze) con un aumento del 7,8% rispetto all'anno turistico precedente, vale a dire un aumento di 1,1 milioni di presenze. Per gli ospiti italiani invece, dopo un calo nell'anno turistico 2013/14 si evidenzia, nell'anno turistico 2015/16, un aumento del 6,1% e la percentuale sul totale delle presenze è pari al 31,4%, che corrisponde a 9,9 milioni di presenze.


Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Halbjahr und Herkunftsland - Tourismusjahr 2015/16

Prozentuelle Verteilung

Presenze negli esercizi ricettivi per stagione turistica e paese di provenienza - Anno turistico 2015/16

Composizione percentuale



© astat 2017 - sr 

Die Entwicklung der Tourismuszahlen der Schweizer Gäste verläuft weiter positiv. Sie verzeichnen den stärksten relativen Zuwachs von 9,9% bei den Übernachtungen und erreichen im Tourismusjahr 2015/16 rund 1,6 Millionen. Der überwiegende Teil der Schweizer Gäste bevorzugt die Sommermonate (1,2 Millionen Nächtigungen).

Nennenswerte Anstiege verzeichnen auch die Gäste aus dem Nachbarland Österreich: Mit einem Plus von 8,9% erreichen sie 974.479 Übernachtungen. Der Großteil der österreichischen Gäste, nämlich 70%, kommt in den Sommermonaten nach Südtirol.

Bedeutende Anstiege bei den Nächtigungen konnten auch bei den Gästen aus den *Niederlanden* (+6,2% auf 584.796), aus der *Tschechischen Republik* (+7,8% auf 308.592), dem *Vereinigten Königreich* (+15,2% auf 269.566), *Slowenien* (+11,8% auf 114.618) und aus den *Vereinigten Staaten* (+9,7% auf 132.704) verbucht werden. Den stärksten prozentuellen Rückgang bei den ausländischen Herkunftsmärkten weist *Russland* (-13,6%) auf, der sich auf den Winter beschränkt. Von den 136.076 russischen Gästen ziehen bemerkenswerte 81,2% die Wintermonate vor.

Betrachtet man die Entwicklung der Zahlen der inländischen Gäste, so zeigt sich bei allen 20 Regionen ein Anstieg sowohl bei den Ankünften als auch bei den Nächtigungen. Die *Lombardei* ist die Region mit dem

Lo sviluppo delle presenze degli ospiti dalla *Svizzera* si conferma sempre positivamente. In termini percentuali è l'aumento relativo più alto nell'anno turistico 2015/2016 (+9,9%) con 1,6 milioni di presenze. Nei soli mesi estivi sono stati raggiunti 1,2 milioni di presenze di turisti svizzeri.

Aumenti significativi delle presenze turistiche anche per gli ospiti provenienti dalla vicina *Austria* (+8,9% con 974.479 presenze). La maggior parte degli ospiti austriaci (circa il 70%) sceglie la stagione estiva per soggiornare in Alto Adige.

Ulteriori rilevanti aumenti delle presenze anche per gli ospiti provenienti dai *Paesi Bassi* (+6,2% con 584.796 presenze), dalla *Repubblica Ceca* (+7,8% con 308.592 presenze), dal *Regno Unito* (+15,2% con 269.566 presenze), dalla *Slovenia* (+11,8% con 114.618 presenze) e dagli *Stati Uniti* (+9,7% con 132.704 presenze). Gli ospiti provenienti dalla *Russia* registrano invece un forte calo delle presenze pari a -13,6%, soprattutto in inverno. Dei 136.076 ospiti russi l'81,2% predilige la stagione invernale.

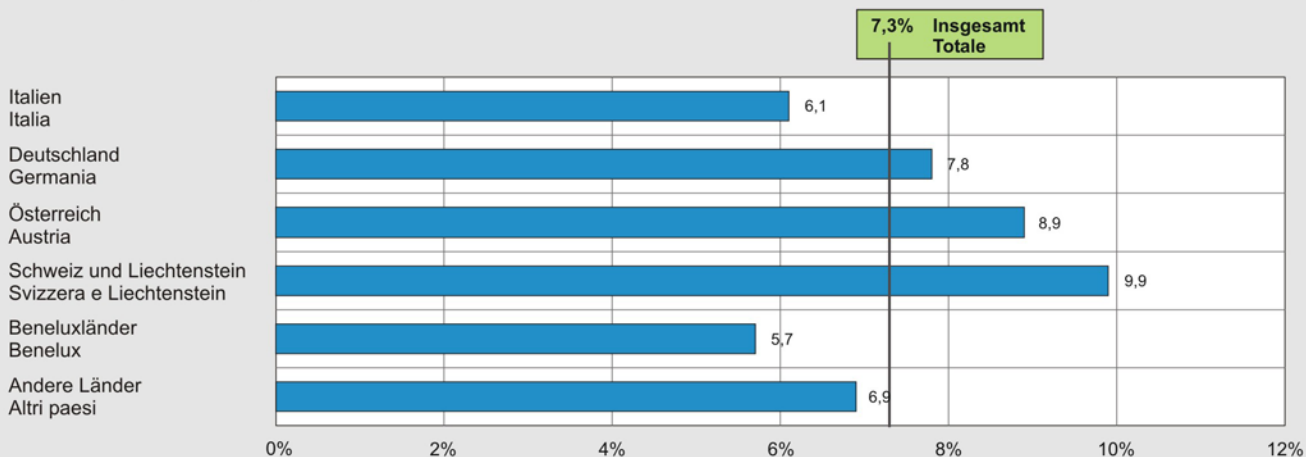

L'analisi del turista proveniente dal resto d'Italia mostra, che per tutte e 20 le regioni italiane aumentano sia gli arrivi che le presenze. La *Lombardia* con il 22,7% delle presenze totali è la regione italiana che

Übernachtungen nach Herkunftsland - Tourismusjahr 2015/16

Prozentuelle Veränderung gegenüber 2014/15

Presenze per nazione di provenienza - Anno turistico 2015/16

Variazione percentuale rispetto all'anno turistico 2014/15

© astat 2017 - sr 

höchsten Anteil an Übernachtungen in Südtirol (2,2 Millionen); diese machen 22,7% der Inlandsübernachtungen aus. Zweitstärkste Region ist *Venetien* mit insgesamt 1,7 Millionen Übernachtungen (17,3%), gefolgt von der *Emilia Romagna* mit 1,3 Millionen (13,2%) und dem Latium mit 1,1 Million Übernachtungen (11,3%). Die stärksten relativen Zuwächse kommen aus der Region *Aosta* (+28,1% im Vergleich zum Vorjahr), *Sizilien* (+18,6%), *Apulien* (+17,9%) und *Sar-*

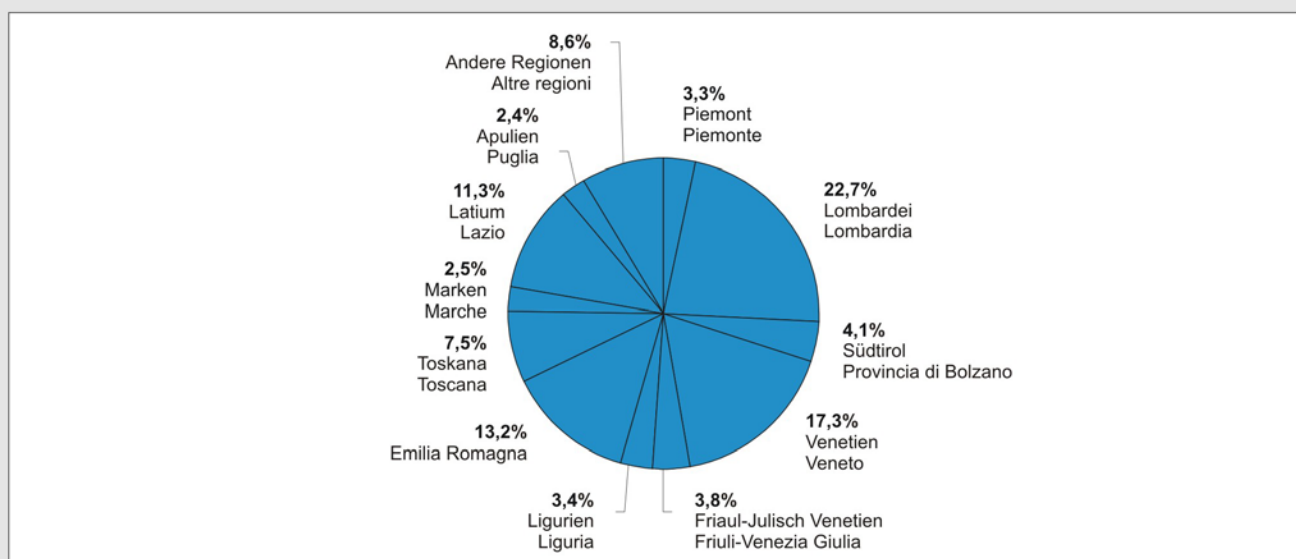
ha registrierte il maggior numero di presenze in Alto Adige (2,2 milioni). Seguono il *Veneto* con 1,7 milioni di presenze (17,3%), l'*Emilia Romagna* con 1,3 milioni (13,2%) e il Lazio con 1,1 milione di presenze (11,3%). In termini percentuali l'aumento relativo più alto nell'anno turistico 2015/16 rispetto all'anno turistico precedente si registra per gli ospiti provenienti dalla *Valle d'Aosta* (+28,1%), dalla *Sicilia* (+18,6%), dalla *Puglia* (+17,9%) e dalla *Sardegna* (+15,1%). Gli

Übernachtungen der inländischen Gäste in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunftsregion - Tourismusjahr 2015/16

Prozentuelle Verteilung

Presenze dei clienti italiani negli esercizi ricettivi per regione di provenienza - Anno turistico 2015/16

Composizione percentuale

© astat 2017 - sr 

dinien (+15,1%). Am längsten halten sich die Gäste aus dem *Latium* und aus *Apulien* in Südtirol auf (je 5,8 Tage).

Über 400.678 Südtiroler verbringen einen Teil ihrer Ferien im eigenen Land. 4,1% der Inlandsübernachtungen können den Südtirolern zugeschrieben werden. Nachdem die Nächtigungszahlen der Südtiroler im vorangegangenen Tourismusjahr rückläufig waren, legen sie 2015/16 wieder zu und erreichen 400.678 Nächtigungen (+10,7% im Vergleich zum Vorjahr). Die Südtiroler nächtigten am häufigsten in den Betrieben mit drei oder vier Sternen. Am längsten halten sie sich im Sommer in Residenzen und Ferienwohnungen auf (10,5 Tage bzw. 11,0 Tage).

Der **Index der Tourismusattraktivität** beschreibt das Verhältnis zwischen den Übernachtungen eines Zielortes und der Wohnbevölkerung des Herkunftslandes. Südtirol liegt mit einem Index von 77,2 im Tourismusjahr 2015/16 an erster Stelle der italienischen Regionen. Dies sagt aus, dass das Urlaubsland Südtirol für die Einheimischen selbst besonders attraktiv ist. Darauf folgen *Venetien* (34,6), *Trentino* (31,1), *Friaul-Julisch Venetien* (30,3) und die *Emilia Romagna* (29,3). Für den gesamtitalienischen Markt liegt der Index für das Tourismusjahr 2015/16 bei 16,2.

59,9% der Übernachtungen von Inländern entfallen auf die Sommermonate und 40,1% werden im Winter verbucht. Der Großteil der italienischen Gäste kommt aus den Regionen *Lombardei*, *Venetien*, *Emilia Romagna* und *Latium*. Am längsten halten sich die Gäste aus dem *Latium* und *Apulien* in Südtirol auf (im Sommer: 6,5 bzw. 6,4 Tage und im Winter 5,0 bzw. 5,1 Tage).

Zuwächse bei den Übernachtungen in allen Kategorien

Im Tourismusjahr 2015/16 werden 78,3% der Gesamtübernachtungen in gastgewerblichen Betrieben gezählt. Dies entspricht nahezu dem Ergebnis des Vorjahres. Die Ankünfte und Nächtigungen haben im Tourismusjahr 2015/16 in allen Kategorien zugenommen, die stärkste Zuwachsrate, sowohl bei den Ankünften als auch bei den Nächtigungen, weisen die Betriebe mit 5 Sternen auf. Dieser Anstieg ist auch darauf zurückzuführen, dass es im Laufe des Tourismusjahres 2015/16 einen neu eröffneten 5 Sterne Betrieb mit 120 Betten gab und Betriebe höher eingestuft wurden. Der Anteil der Übernachtungen in dieser Kategorie beträgt 2,3%. Den größten Anteil mit 35,2% an den Gesamtübernachtungen halten nach wie vor die Betriebe mit 3 Sternen (11,1 Millionen). Den zweitgrößten Anteil machen die Betriebe mit 4 Sternen aus (22,3%, dem entsprechen 7 Millionen Übernachtungen). Auch die Residenzen gewinnen immer mehr an Bedeutung, mit 2,9 Millionen Übernachtungen machen sie 9,1% der Gesamtübernachtungen aus.

ospiti dal *Lazio* e dalla *Puglia* rimangono più a lungo in Alto Adige (5,8 giorni).

400.678 sono le presenze degli altoatesini che scelgono di trascorrere le ferie nella propria provincia, il 4,1% delle presenze interne. Nonostante il calo di pernottamenti registrato nell'anno turistico 2014/15, nel 2015/16 si è registrato un aumento del 10,7%. L'altoatesino predilige alloggiare negli esercizi alberghieri a tre o quattro stelle e durante l'estate soggiorna a lungo preferibilmente in residence o in alloggi privati (rispettivamente 10,5 e 11,0 giorni).

L'**indice di attrattività turistica** è dato dal rapporto tra presenze in una destinazione e popolazione residente nel Paese di provenienza. Con un indice di 77,2 l'Alto Adige si pone al primo posto tra le regioni italiane, risultando particolarmente attrattivo per gli stessi altoatesini. Seguono *Veneto* (34,6), *Trentino* (31,1), *Friuli-Venezia Giulia* (30,3) ed *Emilia Romagna* (29,3). L'indice per il mercato italiano per l'anno turistico 2015/16 si attesta su un valore di 16,2.

Il 59,9% delle presenze italiane viene rilevato nella stagione estiva e il 40,1% in inverno. La maggior parte dei turisti italiani proviene da *Lombardia*, *Veneto*, *Emilia Romagna* e *Lazio*. Gli ospiti provenienti dal *Lazio* e dalla *Puglia* soggiornano più lungamente nella nostra provincia (in estate: rispettivamente 6,5 e 6,4 giorni e in inverno: rispettivamente 5,0 e 5,1 giorni).

Aumenti delle presenze in tutte le categorie d'esercizio

Nell'anno turistico 2015/16, il 78,3% delle presenze complessive è stato registrato negli esercizi alberghieri, valore pressoché invariato rispetto all'anno precedente. In tutte le categorie d'esercizio si sono registrati aumenti sia negli arrivi che nelle presenze e l'aumento più rilevante si è riscontrato negli alberghi a 5 stelle. Questo aumento è giustificato in parte dal fatto che nel corso dell'anno turistico 2015/16 è stato aperto un nuovo hotel a 5 stelle e da passaggi ad una categoria più alta. La percentuale di presenze in questa categoria sul totale presenze è del 2,3%, mentre la categoria dei 3 stelle con 11,1 milioni di pernottamenti rimane come sempre quella con il maggior peso percentuale (35,2% sul totale presenze). L'altra categoria con un considerevole numero di pernottamenti è quella degli esercizi a 4 stelle con 7 milioni di presenze (22,3% sul totale presenze). Anche i residence con 2,9 milioni di presenze (9,1% sul totale presenze) risultano sempre più una valida alternativa.

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben nach Betriebskategorie und Herkunft - Tourismusjahr 2015/16**Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi per categoria e provenienza - Anno turistico 2015/2016**

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte	% Veränd. gegenüber 2014/15	Über- nachtungen	% Veränd. gegenüber 2014/15	Inland	Ausland	%	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Arrivi	Variazione % rispetto 2014/15	Presenze	Variazione % rispetto 2014/15	Italiani	Eestero		
5 Sterne	151.870	49,3	713.095	49,7	170.235	542.860	2,3	5 stelle
4 Sterne	1.620.259	8,1	7.012.094	8,3	2.046.515	4.965.579	22,3	4 stelle
3 Sterne	2.706.667	7,1	11.071.075	5,7	3.344.160	7.726.915	35,2	3 stelle
2 Sterne	607.973	5,1	2.432.256	2,6	872.454	1.559.802	7,7	2 stelle
1 Stern	120.753	5,1	519.769	1,4	160.680	359.089	1,7	1 stella
Residence	463.599	8,5	2.858.590	6,9	1.079.109	1.779.481	9,1	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	5.671.121	8,0	24.606.879	7,0	7.673.153	16.933.726	78,3	Esercizi alberghieri
Campingplätze	338.093	11,5	1.510.185	9,0	290.467	1.219.718	4,8	Campeggi
Privatquartiere	371.917	10,3	2.166.259	6,4	882.105	1.284.154	6,9	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	412.227	11,7	2.560.948	8,1	725.727	1.835.221	8,2	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	205.008	14,3	573.267	12,6	286.566	286.701	1,8	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	1.327.245	11,6	6.810.659	8,1	2.184.865	4.625.794	21,7	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	6.998.366	8,7	31.417.538	7,3	9.858.018	21.559.520	100,0	Totale

Die wichtigste Kategorie bei den nicht gastgewerblichen Betrieben ist der *Urlaub auf dem Bauernhof*, welcher 8,2% der Gesamtübernachtungen ausmacht. Diese Kategorie gewinnt bei den Gästen aus dem In- und Ausland immer mehr an Bedeutung. Aber auch die Übernachtungen in Privatquartieren (6,9% der Gesamtübernachtungen) weisen steigende Tendenzen auf. Die Campingplätze registrierten 9,0% mehr Übernachtungen als im Vorjahr, diese Zunahme ist vor allem den Gästen aus dem Ausland zuzuordnen.

Tra gli esercizi extralberghieri la categoria con il maggior aumento di presenze (8,2%) è quella degli *agriturismi*. La propensione a questa categoria è confermata sia per gli ospiti interni che per quelli provenienti dall'estero. Anche le presenze negli alloggi privati (6,9% delle presenze) tendono ad aumentare. I campeggi registrano rispetto all'anno turistico precedente un aumento del 9,0% attribuibile in gran parte agli ospiti provenienti dall'estero.

Die mittlere Aufenthaltsdauer hat sich auf 4,5 Tagen eingependelt

Die mittlere Aufenthaltsdauer ist seit dem vergangenen Tourismusjahr unverändert bei 4,5 Tage geblieben. Diese Kennzahl wird aus dem Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften errechnet; die Tendenz zeigt, dass zwar mehr Gäste nach Südtirol kommen (+8,7% im Vergleich zum Vorjahr), diese jedoch kürzer bleiben.

Der durchschnittliche Aufenthalt in den nicht gastgewerblichen Betrieben ist mit 5,1 Tagen um 0,8 Tage länger als in den gastgewerblichen Betrieben. Die Beherbergungsbetriebe, welche die längste Aufenthaltsdauer aufweisen, sind jene mit *Urlaub auf dem Bauernhof*, die *Residence* und die *Privatquartiere*. Die Gäste, welche sich im Sommer am längsten in Südtirol aufhalten, kommen aus der *Slowakei* (6,5 Tage) oder aus *Luxemburg* (6,1 Tage). Im Winter bleiben die Gäste aus *Russland*, *Luxemburg*, *Polen*, *Tschechische Republik*, *Ungarn* oder dem *Vereinigten König-*

Permanenza media di 4,5 giorni rimasta invariata

La permanenza media di 4,5 giorni è rimasta invariata dall'anno turistico passato. Tale indice si ottiene dal rapporto tra presenze ed arrivi e la tendenza mostra che i turisti, seppur in aumento (+8,7% rispetto all'anno precedente), soggiornano meno a lungo.

La permanenza media dei turisti negli esercizi extralberghieri è di 5,1 giorni, 0,8 giorni in più rispetto a quella degli esercizi alberghieri. Gli esercizi ricettivi con permanenza più lunga sono gli *agriturismi*, i *residence* e gli *alloggi privati*. In estate l'ospite che soggiorna più a lungo nella nostra provincia è quello proveniente dalla *Slovacchia* (6,5 giorni) o dal *Lussemburgo* (6,1 giorni), in inverno invece quello che proviene da *Russia*, *Lussemburgo*, *Polonia*, *Repubblica Ceca*, *Ungheria* o *Regno Unito* soggiorna 6 giorni o più. In media la permanenza è più lunga in estate che in

reich sechs oder mehr Tage. Im Schnitt ist die Aufenthaltsdauer im Sommer länger als im Winter. Von den inländischen Gästen bleiben jene aus *Liguria*, *Latium* und *Apulien* nur im Sommer länger als sechs Tage.

inverno. Tra gli ospiti interni quelli che rimangono più a lungo arrivano da *Liguria*, *Lazio* e *Puglia* e in estate si soffermano per più di sei giorni.

Übersicht 6 / Prospetto 6

Mittlere Aufenthaltsdauer in den Beherbergungsbetrieben nach Herkunft, Halbjahr und Betriebskategorie - Tourismusjahr 2015/16

Werte in Tagen

Permanenza media negli esercizi ricettivi per provenienza, stagione turistica e categoria - Anno turistico 2015/16

Valori in giorni

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Herkunft Provenienza		Halbjahr Stagione turistica		Insgesamt Totale	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
	Inländer Italiani	Ausländer Stranieri	Winter Inverno	Sommer Estate		
Gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
4-5 Sterne	3,7	4,7	4,1	4,5	4,4	4-5 Stelle
3 Sterne	3,6	4,4	4,0	4,2	4,1	3 Stelle
2 Sterne	3,7	4,2	4,1	4,0	4,0	2 Stelle
1 Stern	4,0	4,4	4,4	4,2	4,3	1 Stella
Residence	5,9	6,3	5,6	6,6	6,2	Residence
Zusammen	3,8	4,6	4,2	4,4	4,3	Totale
Nicht gastgewerbliche Betriebe						Esercizi alberghieri
Campingplätze	4,2	4,5	4,5	4,5	4,5	Campeggi
Privatquartiere	5,8	5,8	5,5	6,1	5,8	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	5,6	6,5	5,0	6,8	6,2	Esercizi agrituristici
Andere Betriebe	3,2	2,5	3,2	2,6	2,8	Altri esercizi
Zusammen	5,0	5,2	4,9	5,2	5,1	Totale
Insgesamt	4,0	4,7	4,3	4,6	4,5	Totale generale

Stärkste Zunahme an Nächtigungen im Burggrafenamt

Die Untersuchung der Touristenströme nach Bezirks-gemeinschaft zeigt für die Sommersaison, dass das nächtigungsstärkste *Burggrafenamt* vom Hauptmarkt Deutschland geprägt ist. Im Sommer 2016 gab es hier wieder eine starke Zunahme: Es nächtigten 325 Tausend bundesdeutsche Gäste mehr als im vorangegangenen Sommer 2015. Somit wurden im *Burggrafenamt* 4,1 Millionen Übernachtungen von Gästen aus Deutschland gemeldet, was einem Anteil von 73,4% aller Gäste in diesem Zeitraum entspricht. Zu den weiteren beliebten Reisezielen der Bundesbürger zählen im Sommer die Bezirksgemeinschaften *Pustertal* (1,5 Millionen Übernachtungen), *Salten-Schlern* (1,3 Millionen) und das *Überetsch-Südtiroler Unterland* (1,2 Millionen); im Winter sind es das *Pustertal* (1,7 Millionen) und der *Salten-Schlern* (0,9 Millionen).

Von den inländischen Gästen wird eindeutig das *Pustertal* bevorzugt: Im Sommer sind es 58,9% der 5 Millionen Nächtigungen und im Winter 40,3% der 4,5 Millionen. Das bedeutet auf das ganze Tourismusjahr bezogen, dass die Hälfte der Gäste im *Pustertal* aus dem Inland kommt.

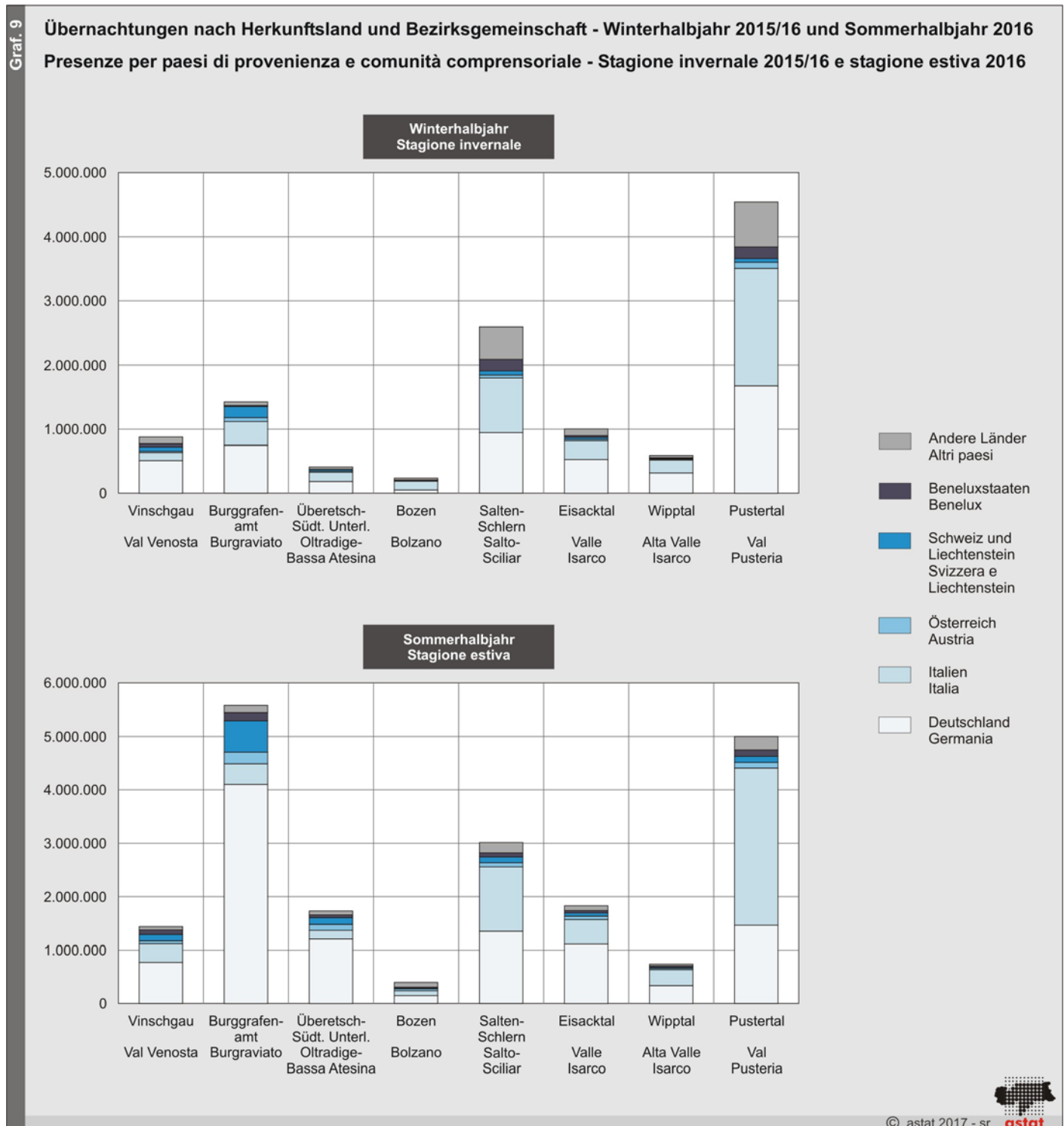
L'aumento maggiore di presenze nel Burgraviato

L'analisi dei flussi turistici per territorio mostra per la stagione estiva una massiccia presenza di turisti germanici nel *Burgraviato*. Nell'estate 2016 si conferma, rispetto all'estate scorsa, un forte aumento delle presenze degli ospiti provenienti dalla Germania (+325 mila presenze), portando così nel solo *Burgraviato* 4,1 milioni di presenze (il 73,4% delle presenze totali). Sempre in estate le preferenze degli ospiti germanici sono anche le comunità comprensoriali *Val Pusteria* (1,5 milioni di presenze), *Salto-Sciliar* (1,3 milioni) ed *Oltradige-Bassa Atesina* (1,2 milioni); in inverno invece la *Val Pusteria* (1,7 milioni) e *Salto-Sciliar* (0,9 milioni di presenze).

La *Val Pusteria* risulta essere meta prediletta dai turisti interni: il 58,9% dei 5 milioni di presenze totali in estate e il 40,3% dei 4,5 milioni totali in inverno la sceglie per trascorrere le proprie vacanze. Inoltre è l'unico comprensorio in cui la componente interna ha costituito la metà delle presenze totali nell'intero anno turistico.

Die Gäste aus der Schweiz mit Liechtenstein nächstigen am liebsten im Burggrafenamt mit einem Anteil von 10,6% im Sommer (0,6 Millionen Übernachtungen) und 12,3% (175 Tausend) im Winter.

Gli ospiti dalla Svizzera con Liechtenstein preferiscono il soggiorno nel *Burgraviato* (il 10,6%, 0,6 milioni di presenze in estate e il 12,3%, 175 mila presenze in inverno).



Tourismusintensität

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in einem Gebiet und der Wohnbevölkerung desselben Gebietes. Im Tourismusjahr 2015/16 beträgt dieser Index auf Landesebene 16,5. Demnach wurden je 100 Ein-

Intensità turistica

L'**indice d'intensità turistica** si ottiene dal rapporto tra le presenze turistiche di una certa area e la popolazione residente dell'area medesima. Nell'anno turistico 2015/16 tale indice è risultato pari a 16,5 a livello provinciale, quindi ogni 100 abitanti della provincia di

wohner Südtirols täglich 16,5 Übernachtungen von Gästen gezählt. Bei den Bezirksgemeinschaften weisen das *Pustertal* (32,0) und *Salten-Schlern* (31,0) die höchsten Werte auf.

Bolzano si contano quotidianamente 16,5 presenze turistiche. Tra le comunità comprensoriali, quelle che hanno ottenuto i valori più alti sono state la *Val Pusteria* (32,0) e il *Salto-Sciliar* (31,0).

Übersicht 7 / Prospetto 7

Index der Tourismusintensität nach Bezirksgemeinschaft - Tourismusjahr 2015/16

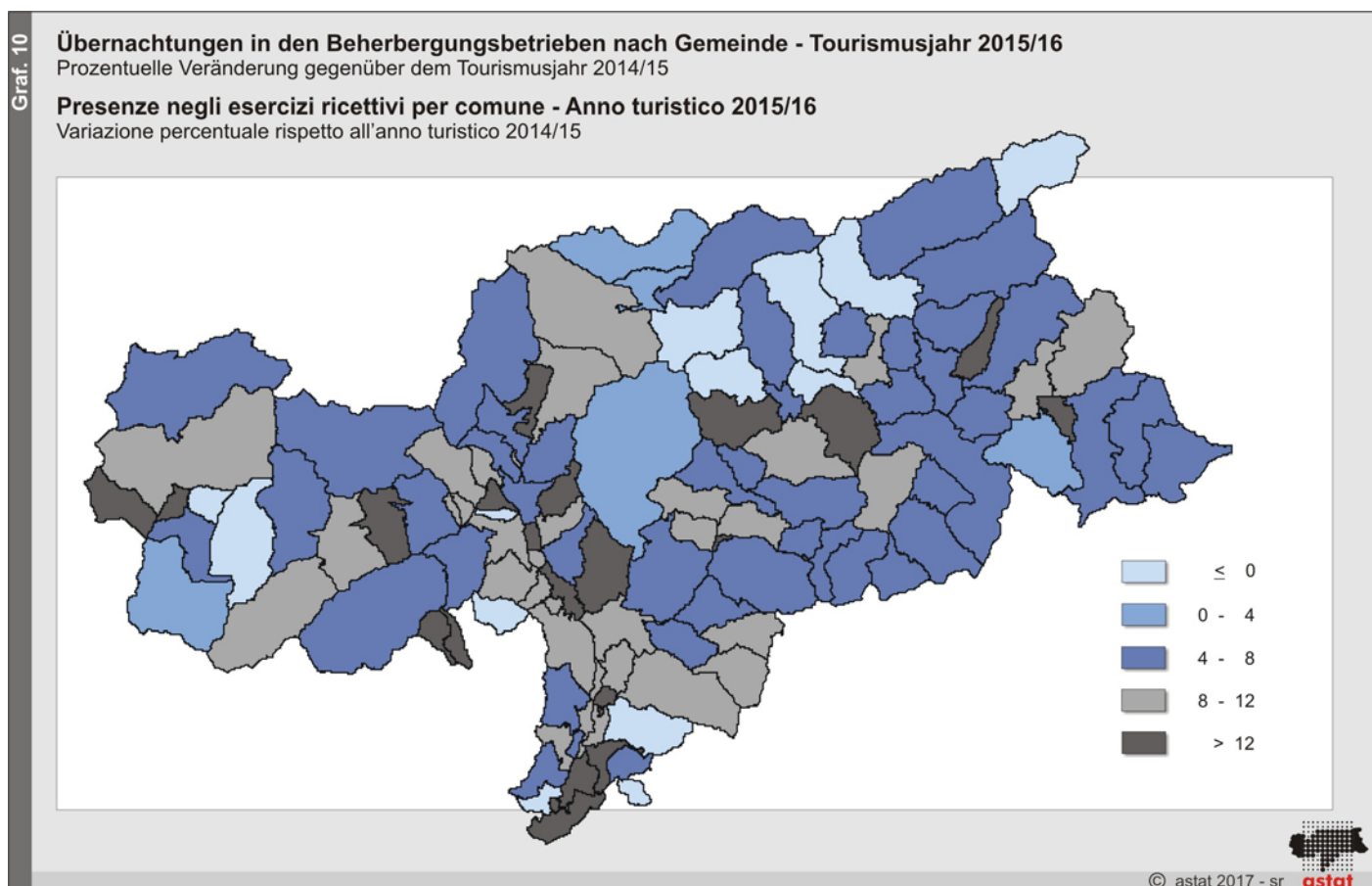
Indice di intensità turistica per comunità comprensoriale - Anno turistico 2015/16

BEZIRKS- GEMEINSCHAFTEN	Einwohner am 30.04.2015 Abitanti al 30.04.2015	Übernachtungen Presenze	Index der Tourismusintensität (a) Indice di intensità turistica (a)		COMUNITÀ COMPRESORIALI
			Jährlich Annuo	Index Monat August Indice mese di agosto	
Vinschgau	35.489	2.312.419	17,9	39,1	Val Venosta
Burggrafenamt	101.895	7.012.742	18,9	38,3	Burgraviato
Überetsch-Südt. Unterland	74.530	2.143.670	7,9	17,4	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	106.721	634.096	1,6	2,4	Bolzano
Salten-Schlern	49.555	5.613.213	31,0	64,5	Salto-Sciliar
Eisacktal	52.006	2.828.203	14,9	30,4	Valle Isarco
Wipptal	20.107	1.328.772	18,1	35,3	Alta Valle Isarco
Pustertal	81.689	9.544.423	32,0	72,7	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	521.992	31.417.538	16,5	35,0	Totale provincia

(a) Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums
Rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto tra popolazione residente nella stessa area e i giorni del periodo analizzato

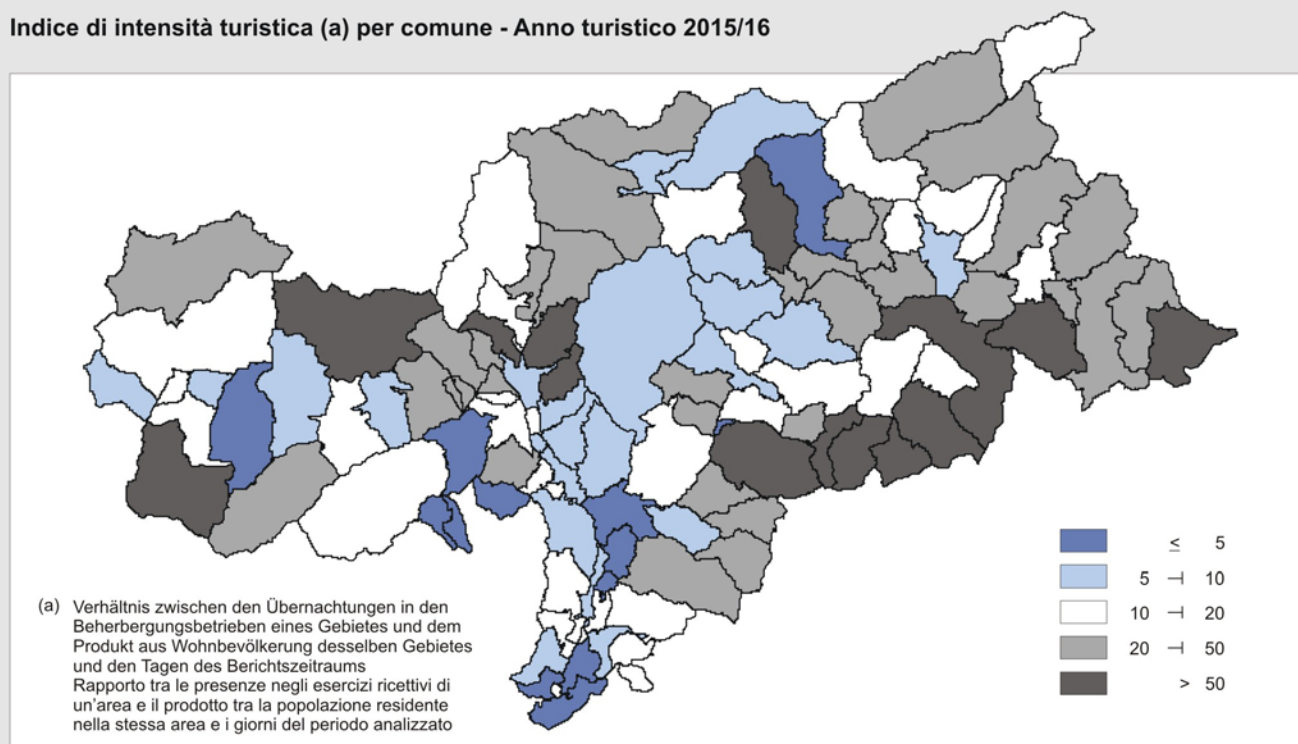

Der tourismusintensivste Monat August erreicht einen Landesdurchschnitt von 35,0 und auch hier sind wieder das *Pustertal* (72,7) und *Salten-Schlern* (64,5) die Bezirksgemeinschaften mit den höchsten Werten.

In agosto, mese di maggior afflusso turistico, il valore provinciale si è attestato a 35,0 e anche qui i valori più elevati si sono riscontrati nelle stesse comunità comprensoriali *Val Pusteria* (72,7) e *Salto-Sciliar* (64,5).



Index der Tourismusintensität (a) nach Gemeinde - Tourismusjahr 2015/16

Indice di intensità turistica (a) per comune - Anno turistico 2015/16

© astat 2017 - sr 

3. Angebot und Nachfrage

In den höheren Kategorien nimmt die Bettenauslastung zu

Der **Index der Bettenauslastung** ist eine häufig verwendete Kennzahl im Tourismus. Er errechnet sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen und den zur Verfügung stehenden Betten.

Die Bettenauslastung beträgt im Tourismusjahr 2015/16 39,0%. Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einem Plus von 2,4 Prozentpunkten. Unter Berücksichtigung der Saisonen zeigt sich, dass eine hohe Auslastung von 48,6% im Sommer einer geringeren von 29,2% im Winter gegenübersteht.

Die Bettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe im Sommerhalbjahr 2016 beträgt 54,1%. Die höchsten Auslastungen weisen die Betriebe mit höheren Kategorien auf. Bei den nicht gastgewerblichen Betrieben lagen nur die Campingplätze über dem Saisondurchschnitt (55,3%), sie konnten im Vergleich zum Vorjahr 4,0 Prozentpunkte zulegen.

Nach Bezirksgemeinschaften betrachtet, wird ersichtlich, dass im Sommer das *Burggrafenamt* (71,3%), *Bozen* (60,7%) und das *Überetsch-Südtiroler Unterland* (54,3%) die höchste Bettenauslastung vorwei-

3. Domanda e offerta

Utilizzazione dei posti letto maggiore nelle categorie più alte

L'**indice di utilizzazione** dei posti letto è uno degli indicatori maggiormente impiegati in campo turistico e viene calcolato come rapporto tra le presenze e la disponibilità di letti.

Nell'anno turistico 2015/16 l'indice di utilizzazione è stato pari al 39,0%. Rispetto all'anno turistico precedente ciò corrisponde ad una crescita del 2,4%. Considerando le stagioni, l'indice di utilizzazione estivo corrisponde al 48,6% mentre quello invernale pari al 29,2% risulta molto inferiore.

L'indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi alberghieri nella stagione estiva 2016 è pari a 54,1%. Il maggior tasso di utilizzazione si è riscontrato nelle categorie d'esercizio più alte. Nella categoria "extralberghieri" solamente i campeggi in estate hanno registrato un valore sopra la media stagionale (55,3%), 4 punti percentuali in più rispetto all'estate precedente.

Dall'analisi a livello di comunità comprensoriale emerge come in estate nel *Burggraviato* (71,3%), a *Bolzano* (60,7%) e nell'*Oltradige-Bassa Atesina* (54,3%) si registri il maggior indice di utilizzazione. Durante i mesi

sen. In den Wintermonaten sind die Auslastungen weniger hoch, erreichen aber in der Landeshauptstadt Bozen 37,4%, im Pustertal 36,8% und in Salten-Schlern 36,1%.

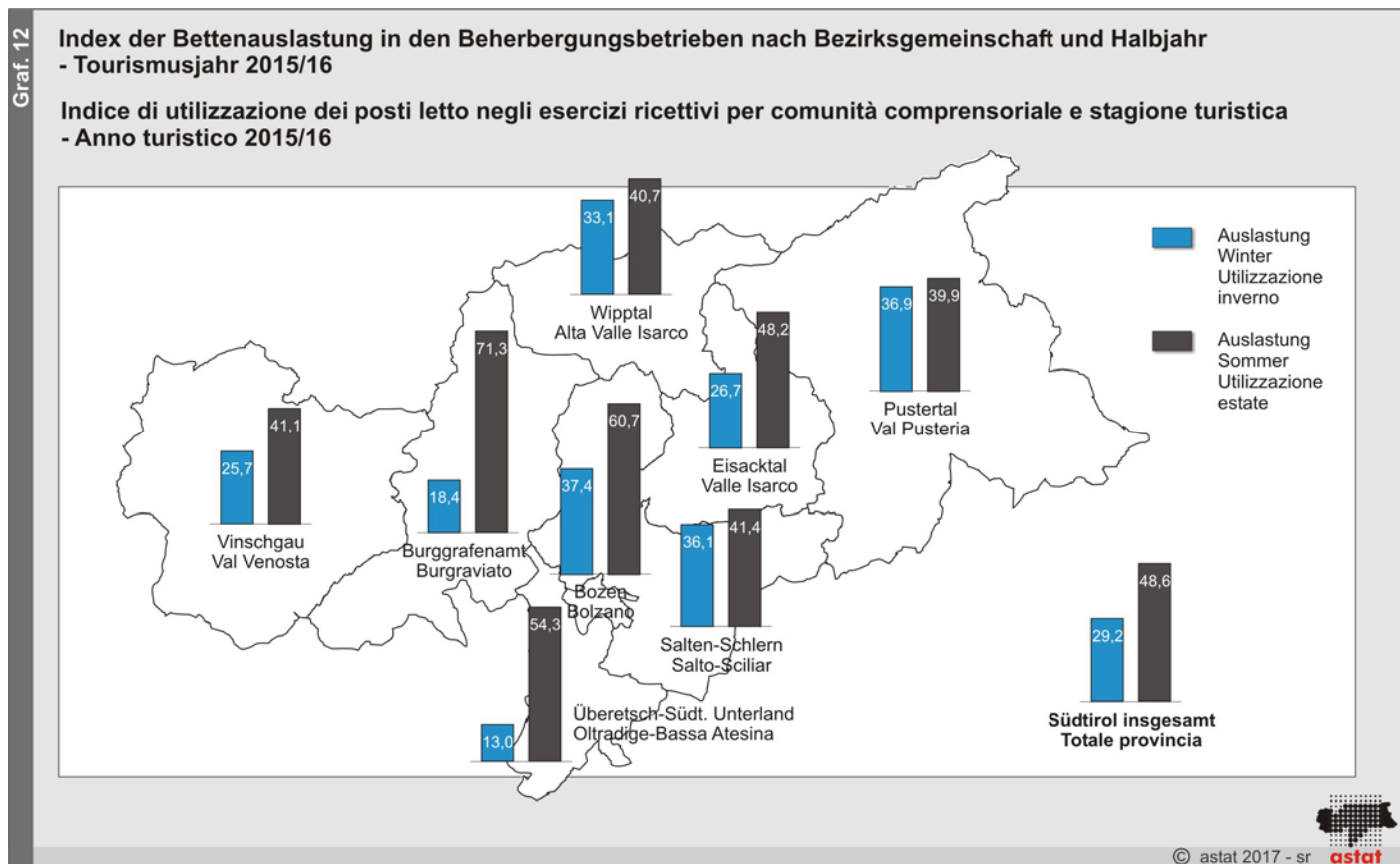
invernali i valori sono più bassi: *Bolzano* (37,4%), *Val Pusteria* (36,8%) e *Salto-Sciliar* (36,1%).

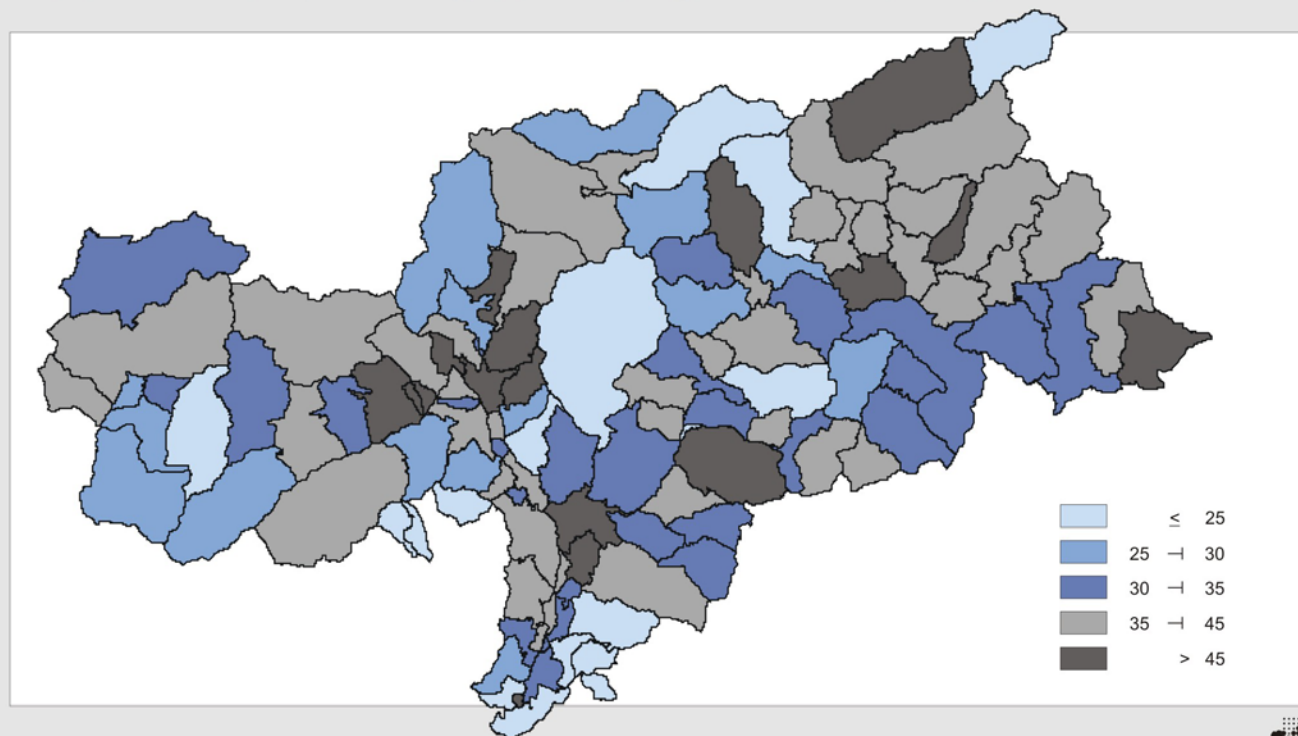
Übersicht 8 / Prospetto 8

Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben und Index der Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Tourismusjahr 2015/16

Presenze negli esercizi ricettivi e indice di utilizzazione dei posti letto per categoria d'esercizio - Anno turistico 2015/2016

BETRIEBS-KATEGORIEN	Übernachtungen Presenze	Betriebe Esercizi	Betten Posti letto	Index der Bettenauslastung Indice di utilizzazione dei posti letto			CATEGORIE D'ESERCIZIO
				Sommer Estate	Winter Inverno	Tourismusjahr Anno turistico	
5 Sterne	713.095	24	2.644	86,6	60,0	73,7	5 stelle
4 Sterne	7.012.094	439	30.554	75,8	49,1	62,7	4 stelle
3 Sterne	11.071.075	1.584	66.536	56,1	34,7	45,5	3 stelle
2 Sterne	2.432.256	935	23.576	34,2	22,2	28,2	2 stelle
1 Stern	519.769	278	6.301	25,3	19,7	22,5	1 stella
Residence	2.858.590	805	20.876	42,6	32,2	37,4	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	24.606.879	4.065	150.486	54,1	35,1	44,7	Esercizi alberghieri
Campingplätze	1.510.185	48	12.311	55,3	11,1	33,5	Campeggi
Privatquartiere	2.166.259	2.831	23.283	28,4	22,4	25,4	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	2.560.948	2.796	24.428	40,9	16,2	28,6	Alloggi agrituristiche
Andere Betriebe	573.267	316	9.684	21,7	10,6	16,2	Altri esercizi
Nicht gastgewerbliche Betriebe	6.810.659	5.990	69.706	36,7	16,6	26,7	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	31.417.538	10.055	220.192	48,6	29,2	39,0	Totale





Gesamtindex des Tourismus

Um einen vergleichbaren Gesamtüberblick zu schaffen, wird der **Gesamtindex des Tourismus** herangezogen. Dieser umfasst und standardisiert⁽¹⁾ vier der wichtigsten Indikatoren der Tourismuskonzentration: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

An der Spitze der sich daraus ergebenden Rangliste steht auch im Tourismusjahr 2015/16 wieder das *Pustertal*, welches neben den meisten Übernachtungen auch die höchste Tourismusintensität registriert. Es folgt die Bezirksgemeinschaft *Salten-Schlern* mit einer überdurchschnittlichen Tourismusintensität und Beherbergungsdichte. An dritter Stelle befindet sich das *Burggrafenamt* mit der zweithöchsten Nächtigungszahl und einer überdurchschnittlichen Bettenauslastung.

In der Rangordnung nach Gemeinde steht *Corvara* an erster Stelle des Tourismusgesamtindex; es weist die absolut höchste Tourismusintensität und eine sehr hohe Beherbergungsdichte auf. Es folgen in der Rangordnung: *Wolkenstein in Gröden* (zweithöchste Intensität), *Meran* (höchste Beherbergungsdichte), *Tirol*, *Schenna* und *Kastelruth*; letztere Gemeinde weist mit 1,5 Millionen die höchste Übernachtungszahl auf.

Indice generale del turismo

Per riuscire ad effettuare un confronto di sintesi viene utilizzato l'**indice generale del turismo**. Esso aggrega e standardizza⁽¹⁾ quattro fra i più importanti indicatori di concentrazione turistica: il numero di presenze, la densità ricettiva, l'intensità turistica e l'utilizzazione dei posti letto.

La graduatoria che ne deriva vede in testa anche nell'anno turistico 2015/16 il comprensorio della *Val Pusteria*, che detiene il record di presenze e fa registrare il maggiore indice di intensità turistica. Segue la comunità comprensoriale *Salto-Sciliar* con una intensità turistica e una densità ricettiva elevate. Al terzo posto si trova la comunità comprensoriale *Burgraviato* con un numero elevato di presenze e un'utilizzazione dei posti letto superiore alla media.

A livello comunale la graduatoria secondo l'indice generale del turismo vede in prima posizione la località turistica di *Corvara in Badia*, che detiene anche l'indice di intensità turistica più elevato. Seguono *Selva Val Gardena*, *Merano* (densità più elevata), *Tirolo*, *Scena* e *Castelrotto*, quest'ultimo registra il massimo numero di presenze (1,5 milioni).

(1) Die Kennzahlen auf territorialer Ebene wurden durch ihren Höchstwert dividiert, um sie unabhängig von der Maßeinheit zu machen. Gli indicatori sono stati divisi per il valore massimo registrato a livello territoriale per renderli indipendenti dall'unità di misura.

Rangordnung der Bezirksgemeinschaften nach dem Gesamtindex des Tourismus - Tourismusjahr 2015/16

Graduatoria delle comunità comprensoriali secondo l'indice generale del turismo - Anno turistico 2015/16

Stelle	BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN	Übernachtungen Presenze	Beherbergungsdichte Densità ricettiva	Tourismusintensität Intensità turistica	Auslastung der Betten Utilizzazione dei posti letto	Gesamtindex des Tourismus (a) Indice generale del turismo (a)	Pos.	COMUNITÀ COMPRESORIALI
1	Pustertal	9.544.423	32,8	32,0	38,4	100,0	1	Val Pusteria
2	Salten-Schlern	5.613.213	38,2	31,0	38,8	89,1	2	Salto-Sciliar
3	Burggrafenamt	7.012.742	38,6	18,9	45,1	86,1	3	Burgraviato
4	Bozen	634.096	67,8	1,6	49,2	64,9	4	Bolzano
5	Eisacktal	2.828.203	33,0	14,9	37,5	61,6	5	Valle Isarco
6	Überetsch-Südt. Unterl.	2.143.670	41,0	7,9	33,7	53,9	6	Oltradige-Bassa Atesina
7	Wipptal	1.328.772	15,1	18,1	36,9	51,4	7	Alta Valle Isarco
8	Vinschgau	2.312.419	13,1	17,9	33,5	51,3	8	Val Venosta

(a) Summe der standardisierten Werte folgender Kennzahlen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung
 Aggregazione dei valori standardizzati dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto

Glossar

Unter **Beherbergungsangebot** versteht man die Gesamtzahl der **Beherbergungsbetriebe** und **Betten**, welche den Touristen zur Verfügung stehen.

Zu den **Beherbergungsbetrieben** zählen all jene Unternehmen, die den Touristen Unterkunft bieten.

Zu den **gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** gehören Hotels, Gasthöfe, Pensionen, Garnis und Residence.

Zu den **nicht gastgewerblichen Beherbergungsbetrieben** zählen Privatquartiere, Campingplätze, Feriendörfer, Berggasthäuser, Schutzhütten, Ferienheime, Jugendferienheime und -herbergen.

Zu den **Privatquartieren** zählen jene Betriebe, die möblierte Zimmer oder Wohnungen an Feriengäste vermieten.

Urlaub auf dem Bauernhof wird von den Privatquartieren angeboten, die im „Landesverzeichnis der Unternehmer, die Urlaub auf dem Bauernhof anbieten“ eingetragen sind.

Die **Tourismusanfrage** wird in Ankünften und Übernachtungen gemessen.

Die **Ankünfte** geben die Anzahl der Gäste an, die in einem Beherbergungsbetrieb zur Unterkunft eintreffen.

Die **Übernachtungen** sind die Anzahl der Nächte, die von den Gästen in Beherbergungsbetrieben verbracht wurden.

Das **Tourismusjahr** beginnt am 1. November und endet am 31. Oktober des Folgejahres. Die ersten sechs Monate des Tourismusjahres stellen das **Winterhalbjahr** dar, die letzten das **Sommerhalbjahr**.

Der **Index der Beherbergungsdichte** ist der Quotient aus Bettenanzahl der Beherbergungsbetriebe eines Gebietes und dessen Fläche.

Der **Qualitätsindex der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen der Bettenanzahl der gastgewerblichen Beherbergungsbetriebe (Residence ausgeschlossen) mit drei oder mehr Sternen und jener der qualitativ niedrigeren Betriebe.

Glossario

Per **offerta ricettiva** s'intende il numero complessivo di **esercizi ricettivi** e di **posti letto** messi a disposizione dei turisti sul territorio.

Si classificano come **esercizi ricettivi** tutte le strutture che forniscono ai clienti la possibilità di alloggio.

Gli **esercizi ricettivi alberghieri** comprendono gli hotel, gli alberghi, le pensioni, i garni e i residence.

Sono **esercizi ricettivi extralberghieri** gli alloggi privati, i campeggi, i villaggi turistici, i rifugi albergo, i rifugi alpini, le case per ferie, gli alberghi e gli ostelli per la gioventù.

Sono considerati **alloggi privati** gli esercizi che affittano camere o appartamenti ammobiliati per le ferie.

Gli **esercizi agrituristici** sono alloggi privati che hanno ottenuto l'iscrizione nell'elenco provinciale degli operatori agrituristici.

La **domanda turistica** è composta da arrivi e presenze presso gli esercizi ricettivi.

Gli **arrivi** indicano il numero di clienti che prendono alloggio in un esercizio ricettivo.

Le **presenze** rappresentano il numero di notti trascorse dai clienti nelle strutture ricettive.

L'**anno turistico** inizia il primo novembre e termina il 31 ottobre dell'anno successivo. I primi sei mesi dell'anno turistico individuano la **stagione invernale**, gli ultimi la **stagione estiva**.

L'**indice di densità ricettiva** si ottiene dividendo il numero di posti letto presenti negli esercizi ricettivi di una data area per la superficie della stessa.

L'**indice di qualità degli esercizi ricettivi alberghieri** è calcolato rapportando il numero di posti letto degli esercizi ricettivi alberghieri (esclusi i residence) di categoria superiore o uguale a 3 stelle con quelli di categoria inferiore.

Das Verhältnis zwischen Übernachtungen und Ankünften ergibt die in Tagen ausgedrückte **mittlere Aufenthaltsdauer** der Touristen in den Beherbergungsbetrieben.

Der **Index der Tourismusattraktivität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen, die von Urlaubern eines bestimmten Herkunftsgebietes verbracht wurden, und der Wohnbevölkerung desselben Herkunftsgebietes.

Der **Index der Tourismusintensität** ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben eines Gebietes und dem Produkt aus Wohnbevölkerung desselben Gebietes und den Tagen des Berichtszeitraums.

Der **Index der Bettenauslastung** eines Beherbergungsbetriebes ergibt sich aus dem Verhältnis zwischen den von jedem Betrieb in einem bestimmten Zeitraum tatsächlich verbuchten Übernachtungen und dem maximalen Auslastungspotential.

Der **Gesamtindex des Tourismus** ergibt sich aus der Summe der standardisierten Werte (geteilt durch ihren Höchstwert) folgender Kennzahlen: Übernachtungsanzahl, Beherbergungsdichte, Tourismusintensität und Bettenauslastung.

La **permanenza media** (in giorni) dei turisti presso gli esercizi ricettivi è data dal rapporto tra presenze e arrivi.

L'**indice di attrattività turistica** viene determinato dal rapporto tra le presenze effettuate dai clienti di un'area di provenienza e la popolazione residente nella stessa area.

L'**indice di intensità turistica** è dato dal rapporto tra le presenze negli esercizi ricettivi di un'area e il prodotto fra la popolazione residente nella stessa e i giorni del periodo analizzato.

L'**indice di utilizzazione dei posti letto** si ottiene rapportando le presenze effettivamente registrate in un dato arco temporale da ciascuna struttura, e il massimo potenziale ricettivo delle stesse.

L'**indice generale del turismo** è dato dall'aggregazione dei valori standardizzati, ovvero divisi per il valore massimo su scala territoriale, dei seguenti indicatori: numero di presenze, densità ricettiva, intensità turistica e utilizzazione dei posti letto.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlkecht, Tel. 0471 41 84 56

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlkecht, tel. 0471 41 84 56

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).